



# SKY DRIVE II

Návod k použití záložního padáku SKY DRIVE II

User Manual for SKY DRIVE II

Benutzerhandbuch für den Rettungsschirm SKY DRIVE II

Manuel d'utilisation pour SKY DRIVE II parapente



CZ / EN / DE / FR

**Děkujeme,** že jste si vybrali výrobek Sky Paragliders.

Doufáme, že budete s tímto výrobkem spokojeni a přejeme Vám mnoho krásných letů. Důrazně doporučujeme, abyste si manuál před prvním letem důkladně přečetli. Pomůže Vám k rychlejšímu seznámení se s výrobkem.

**Thank you** for choosing a SKY PARAGLIDERS products.

We hope you will be satisfied with the quality of the product and it will meet your expectations. We strongly recommend that you take a close look at the manual. It will help you to quickly familiarise yourself with the product.

**Danke,** dass Sie sich für ein Produkt von SKY PARAGLIDERS entschieden haben.

Wir hoffen, dass Sie mit der Qualität dieses Produktes zufrieden sein werden und dass es Ihre Erwartungen erfüllt. Wir empfehlen dringend, dass Sie sich die Betriebsanleitung genau durchlesen. Dies wird Ihnen dabei helfen, sich rasch mit dem Produkt vertraut zu machen.

**Nous vous remercions** d'utiliser un parachute de secours SKY PARAGLIDERS.

Nous espérons qu'il répondra à vos besoins et à vos attentes. Nous vous recommandons vivement de lire ce manuel afin de mieux connaître votre parachute et de vous familiariser avec quelques notions élémentaires

**Team Sky Paragliders**



# SKY DRIVE II 2013

CZ/EN/DE/FR

Obsah	Strana	5
Content	Page	21
Inhalt	Seite	37
Index	Page	53

# Obsah

Všeobecné informace .....	6
Použití SKY DRIVE II .....	7
Technická data .....	7
Balení .....	7-19
Údržba .....	19
Opravy .....	19
Kontrola .....	20
Kontakt .....	71
Certifikace .....	69-70



Česky >



## SKY PARAGLIDERS

**Sky Paragliders** je českou společností s dlouholetou tradicí v oblasti výroby a vývoje vybavení pro paragliding a ve svých začátcích společnost působila také v oblasti sky diving. Tím, že byl navržen a vyroben nový záložní padák, se vracíme ke svým kořenům.

V rámci naší společnosti je každý proces zaměřen na kvalitu a je certifikován ISO 9001:2000, což je zárukou naší kvality výroby. Ale ve skutečnosti je pro nás nejcennějším ohodnocením (a zdrojem dobrého pocitu) důvěra pilotů v naše produkty.

Vaše důvěra je výzvou pro naši budoucí práci a doufáme, že tento nový záložní padák splní všechna Vaše očekávání.

## SKY DRIVE II

SKY DRIVE II je záložní padák typu Rogallo, díky jeho podobnosti s dřívějšími flexibilními kluzáky tvaru delta, navržených Francis Rogallem.

SKY DRIVE II je záchranný systém pro paragliding. SKY DRIVE II slouží k ručnímu odhození. Design, materiály a technologie použité na výrobu SKY DRIVE II činí tento výrobek velmi spolehlivým. Panely jsou řezány pomocí CNC cutteru, aby byla zajištěna preciznost a správný tvar panelu. Vrchlík je vyroben z tkaniny speciálně zkonstruované pro tuto výrobu. Látka má zátěr nízkého tření, která zabraňuje ulpívání jednotlivých vrstev na sebe a usnadňuje hladké a rychlé odhození. Tkanina je také navržena tak, aby se minimalizovala změna tvaru. Všechny tyto vlastnosti, společně s výrazným tvarem vrchlíku a nízkou propustností textílie, mají za následek nízkou hodnotu opadání. Šňůry vedoucí od vrchlíku byly zvoleny pro jejich vynikající pevnost a odolnost. Snižují náraz při odhození, a to zejména při vysokých rychlostech. Konstrukce SKY DRIVE II vrchlíku zkracuje dobu otevírání a pomáhá stabilizaci. Šňůry vrchlíku jsou baleny ve smyčkách a každá smyčka je zajištěna gumičkou. Když je

záložní padák odhozen, smyčky se uvolňují postupně jedna za druhou, což zabraňuje zamotání a usnadňuje hladké a rovnoměrné odhození. Záložní padák je zabalen do vnitřního kontejneru a napojen na kliku. Vnitřní kontejner je navržen tak, aby se otevřel v libovolném směru. Bezpečnostní trny na konci kliky zajišťují záložní padák uvnitř vnějšího kontejneru nebo sedačky, a zabraňují tak náhodnému odhození. Klika je také zpevněná pro snadné uchopení, i když má pilot rukavice.

### **Nový SKY DRIVE je určen pouze pro velmi pokročilé piloty.**

Technika balení vyžaduje zkušenosti a vysokou přesnost. Hlavními výhodami jsou hmotnost, objem a velmi rychlá doba otevírání. SKY DRIVE II je možné použít jako běžný, standardní záložní padák, nebo po odhození může být tento záložní padák použit jako říditelný, umožňující pilotovi dosáhnout bezpečné přistávací plochy daleko od nebezpečí.

## POUŽITÍ SKY DRIVE II

Před každým letem zkontrolujte všechny popruhy zajišťující vnější kontejner k postroji (v případě použití vnějšího kontejneru). Ujistěte se, že kontejner je řádně uzavřen. Vizually zkontrolujte trny, zda nejsou poškozeny a ujistěte se, že jsou zajištěny.

### Odhození záložního padáku:

1. Najděte kliku
2. Kliku uchopte a zatáhněte za ni
3. Pomocí kliky odhodte vnitřní kontejner silou do volného prostoru (PRYČ od vrchlíku kluzáku)
4. Odhozením vnitřního kontejneru se oddělí od vrchlíku
5. Vrchlík se nafoukne rychle a snadno
6. Je třeba neutralizovat kluzák a pokud nejste zamotán, řídicí rukojeti na volných koncích by Vám měly umožnit řídit Váš záložní padák

### VAROVÁNÍ!

Tento záložní padák nesmí být použit pro skydiving! Dle normy EN 12491, záložní padák není vhodný pro použití při rychlostech nad 32 m/s (115 km/h).

Tato příručka je v souladu s požadavky stanovenými nařízením EN 12491.

## TECHNICKÁ DATA

SKY DRIVE II	
Plocha vrchlíku (m <sup>2</sup> )	38
Hmotnost (kg)	1,85 (včetně dvoufázového kontejneru)
Max. letová váha (kg)	135
Počet komor	2 x 8
Max. rychlost při odhození (km/h)	115
Opadání (m/s)	4,4-5
Klouzavost	2
Maximální dopředná rychlost	2 x opadání
Test	EN 12491: 2001 / LTF

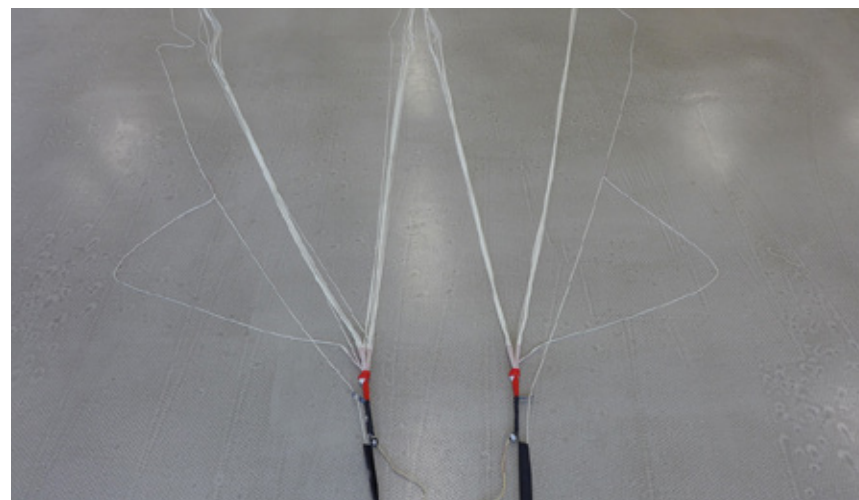
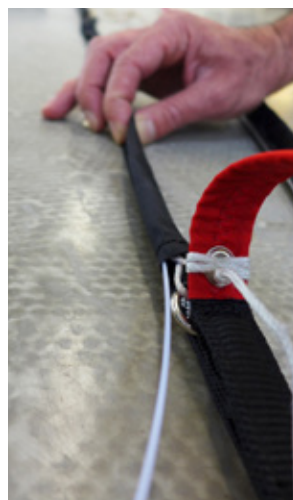
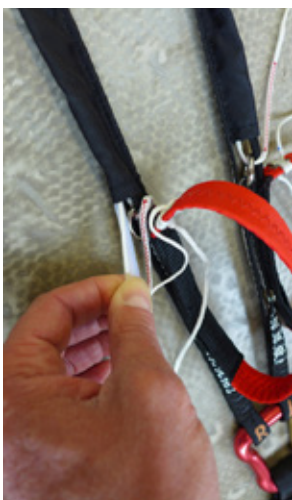
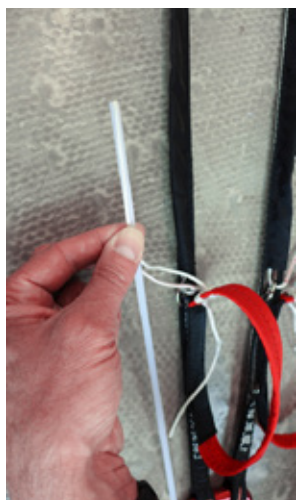
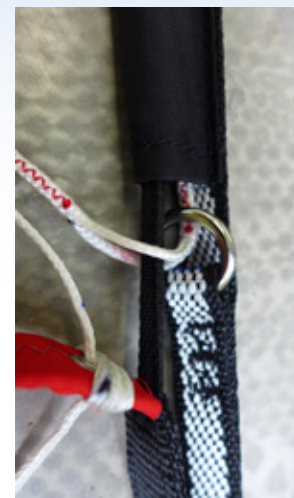
## BALENÍ

SKY záchranné systémy byly speciálně koncipovány tak, aby usnadnily všechny fáze balení. Následující příručka je určena pro piloty, kteří jsou kompetentní v balení záložních padáků typu Rogallo. Příručka sama o sobě nemůže sloužit jako náhrada řádného proškolení v balení tohoto záložního padáku.

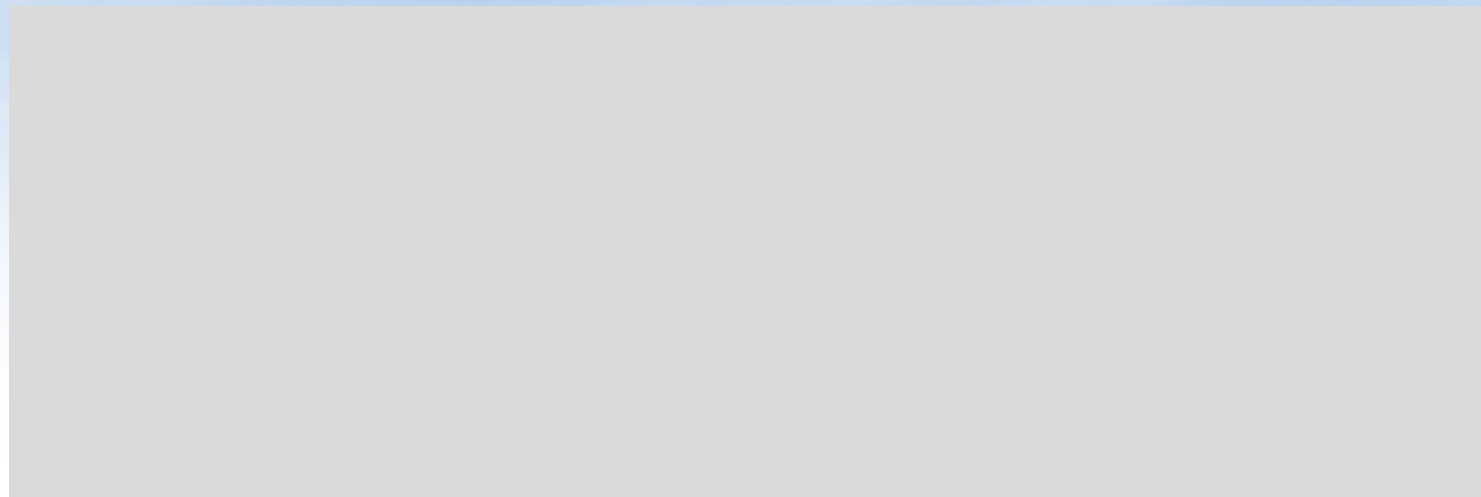
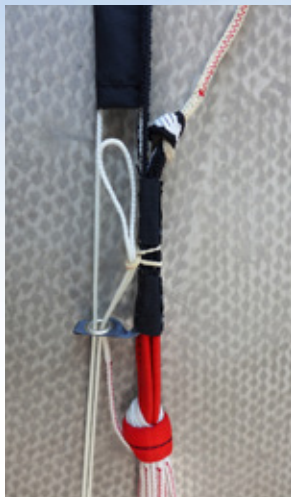
Bezpečnost a spolehlivost záložního systému může být zaručena pouze tehdy, pokud byl zabalen proškoleným profesionálem dodávající správný proces balení.

# Krok 1

Položte záložní padák na zem a umístěte volné konce do správné polohy.  
Zajistěte rukojeti a vložte řídicí šňůry do obalu. Přebytečnou délku šňůr je třeba upevnit gumičkou k volným koncům.

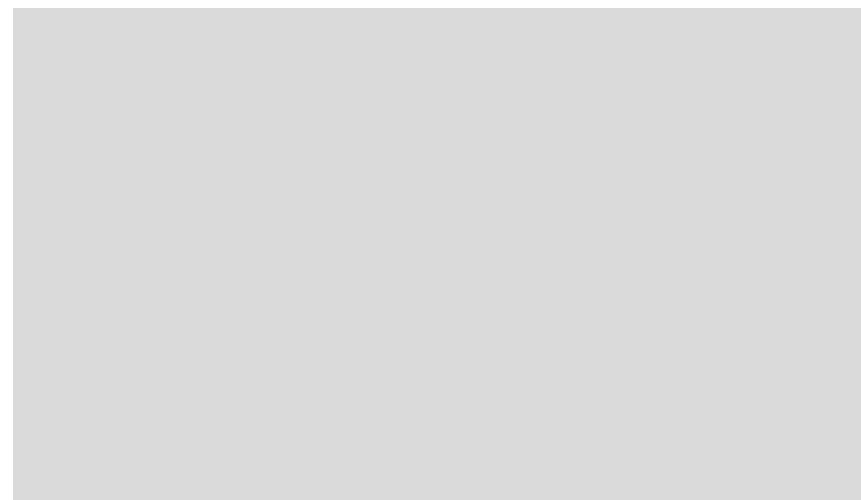
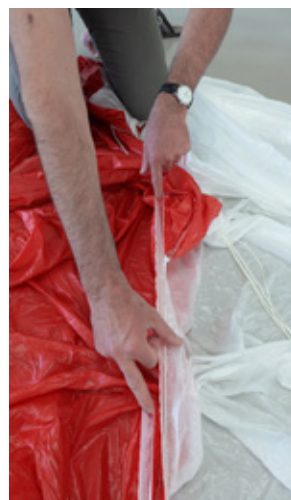






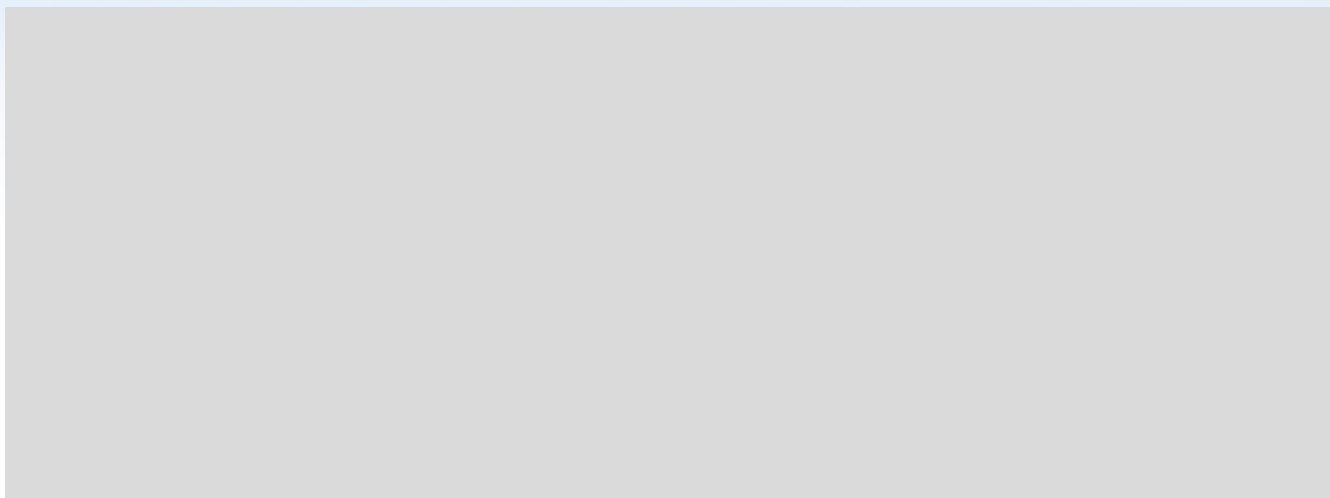
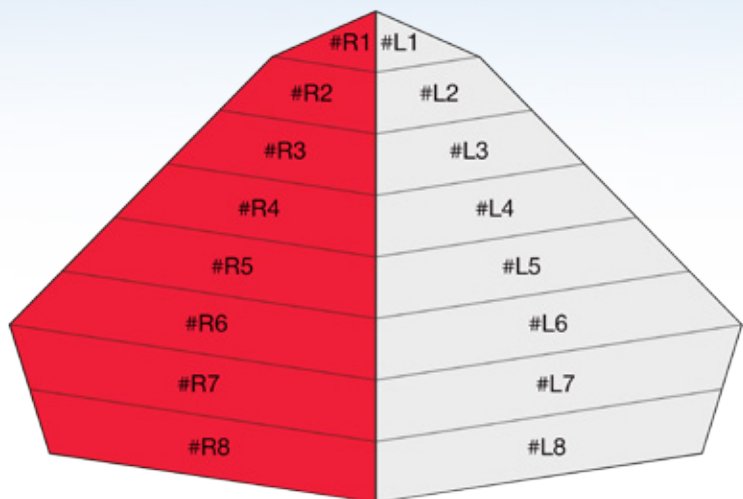
## Krok 2

Srovnáme všechny středové šňůry (můžeme si pomoci pomůckou hřebenového tvaru k lepšímu uchycení).

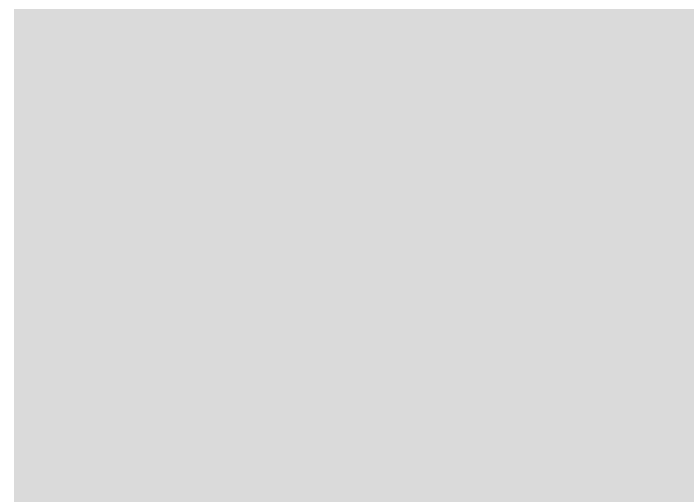


# Krok 3

Pak na pravé straně (v této uživatelské příručce červená strana) berte jeden panel za druhým a pokládejte je tak, jak je znázorněno na obrázku, přitom dbáme na to, aby šňůry byly celou dobu natažené a všechny záhyby vyhlazené.



## Panel R8



Panel R7



Panel R6



Panel R5



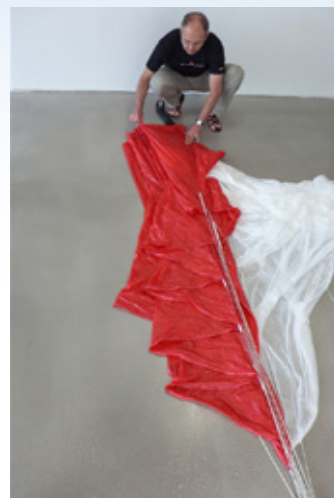
Panel R4



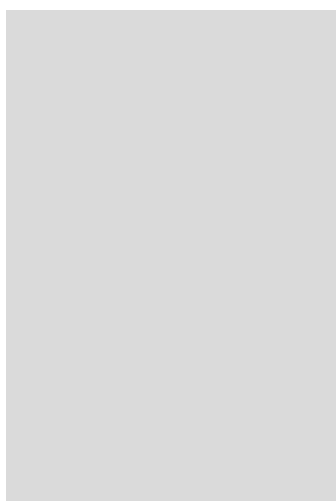
Panel R3



Panel R2

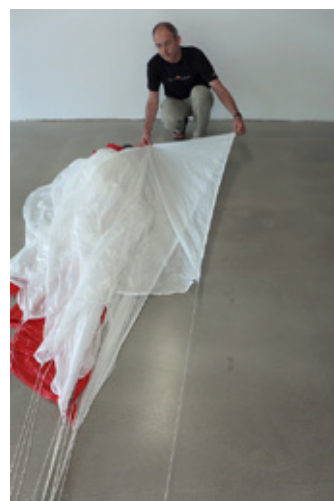
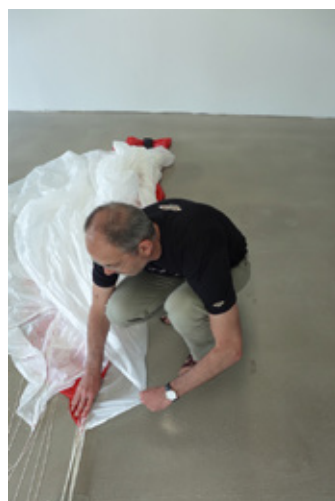


Panel R1



Panel L8

Proved'te to samé s osmi levými panely.



Panel L7



Panel L6



Panel L5



Panel L4



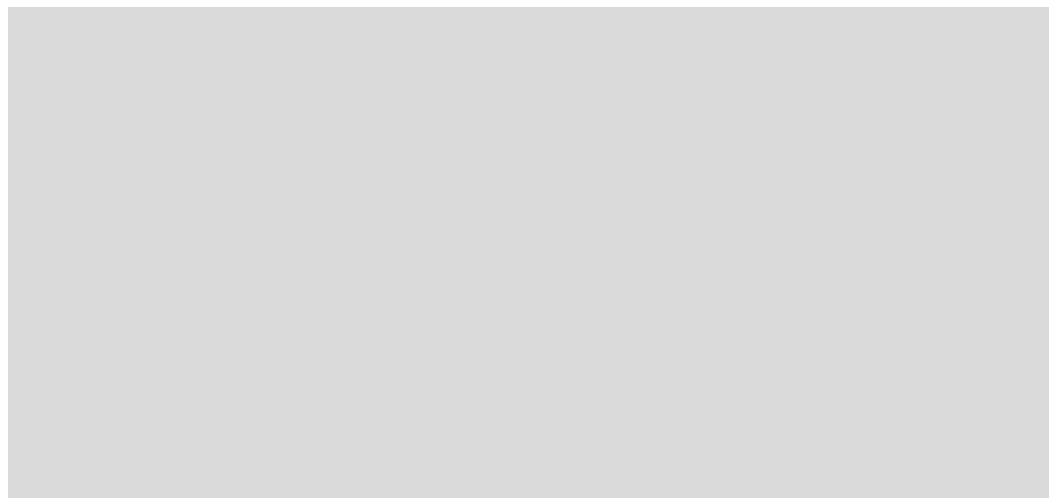
Panel L3



Panel L2



Panel L1



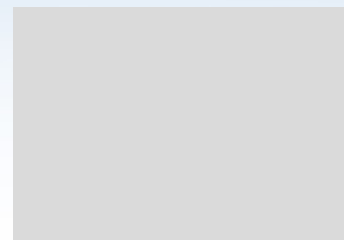
# Krok 4

Pak přeložíme každou stranu do středu padáku a nakonec přes sebe.



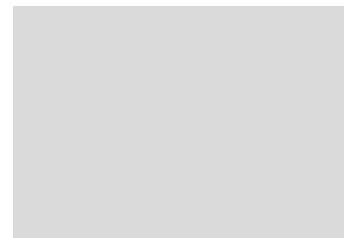
## Krok 5

Stáhněte šňůry a část vrchlíku do gumičky tak, jak je znázorněno na obrázku.



## Krok 6

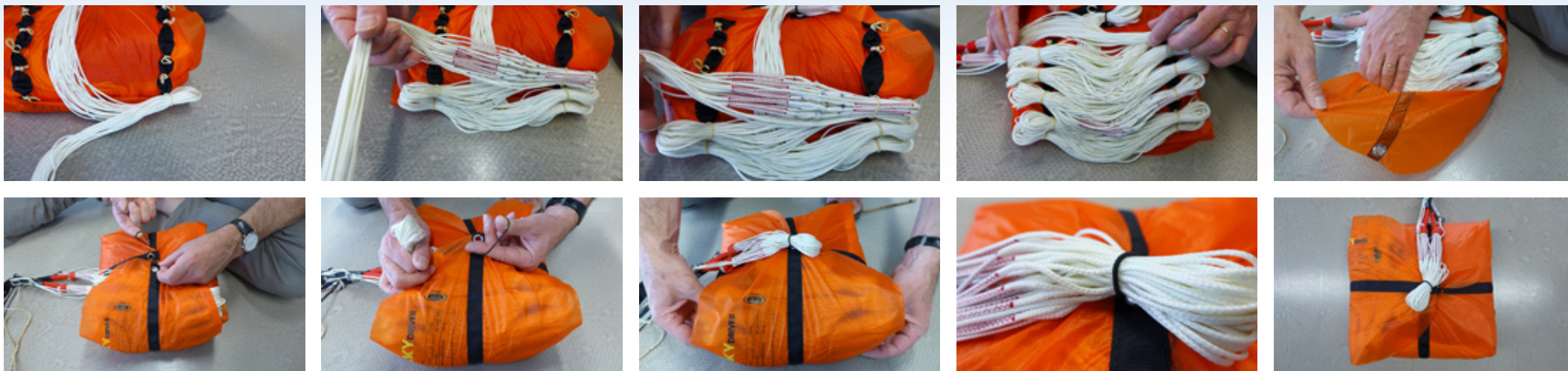
Položte záložní padák na vnitřní kontejner dle návodu a esovitě ho složte tak, aby jeho rozměry ve složeném stavu souhlasily s velikostí kontejneru.





## Krok 7

Šňůry esovitě složíme a jednotlivé smyčky šňůr zajistíme gumovými kroužky vnitřního kontejneru.



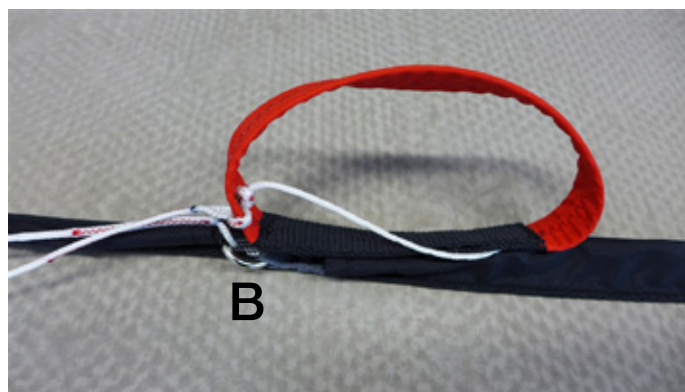
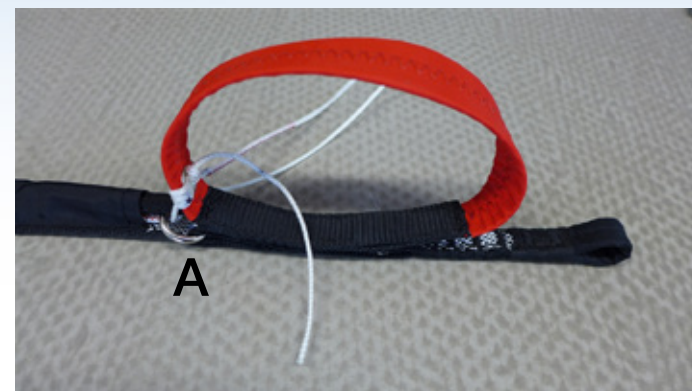
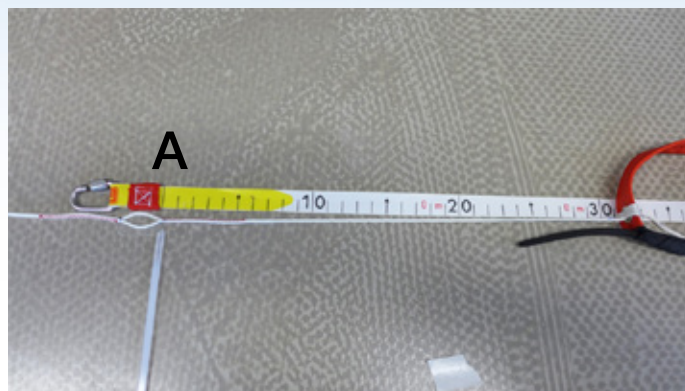
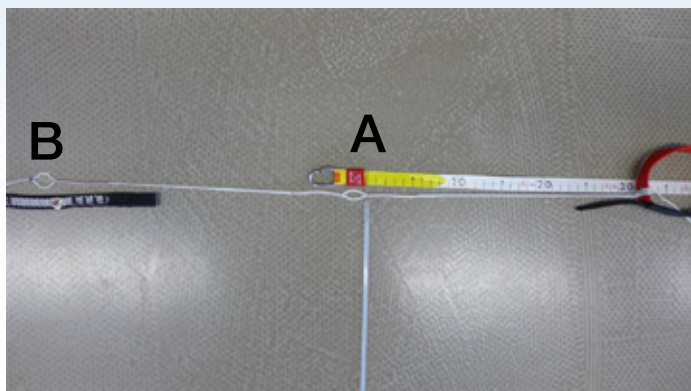
## Krok 8

Zkontrolujte, zda nejsou volné konce překroucené a spojte je.



# Krok 9

Nastavte rukojeť a zkontrolujte šnúru.



## Jak zabudovat záložní systém

SKY DRIVE II lze zabudovat dvěma způsoby:

1. Do sedačky (v souladu s pokyny výrobce postroje).
2. Mimo postroj do vnějšího kontejneru.

Záložní systém by měl být používán pouze v konfiguracích popsaných výše.

## ÚDRŽBA

Vrchlík by měl být uložen na čistém, suchém místě. **Vyhněte se zbytečnému vystavení přímému slunečnímu záření.** Jestliže záložní systém navlhne, ihned vysušte vrchlík a šňůry, aby se zabránilo poškození způsobenému plísní. Znečištění oleji nebo jinými chemikáliemi by mohlo výrazně snížit stabilitu záchranného systému. Znečištěný záložní systém by měl být zkontrolován výrobcem. Kontejner můžete čistit (BEZ vrchlíku uvnitř!) vodou a jemným čistícím prostředkem, je třeba důkladného opláchnutí a vysušení. K čištění vrchlíku a šňůr používejte pouze čistou vodu bez mýdla.

## OPRAVY

Veškeré opravy musí být provedeny výrobcem.

**Jakékoliv nekvalifikované opravy mohou vést k selhání systému.**



## KONTROLA

Před zabalením je třeba záložní padák důkladně zkontrolovat.

- 1. Šňůry:** pečlivě zkontrolujte všechny šňůry na obou stranách od volných konců až k vrchlíku, nejsou-li poškozeny.
- 2. Tkanina:** ujistěte se, že není poškozena nebo znečištěna.
- 3. Vnější a vnitřní kontejner:** ujistěte se, že klika je správně a pevně připojena k vnitřnímu kontejneru a volný konec je pevně připojen ve správné poloze k sedačce. Jakékoliv poškození nebo znečištění, které může vést k selhání systému, by mělo být zkontrolováno výrobcem. Máte-li jakékoliv pochybnosti o spolehlivosti záložního systému, odešlete ho na kontrolu k výrobcí.

Správné zabalení vrchlíku má zásadní význam pro spolehlivost a bezpečnost záložního systému. Proto se důrazně doporučuje, aby přebalení záložního systému bylo prováděno pouze autorizovaným a vyškoleným odborníkem nebo výrobcem.

- Záložní systém, který je určen k likvidaci, by měl být vrácen prodejci nebo Sky Paragliders k recyklaci.
- Pokud si nejste jisti informacemi obsaženými v této příručce, obraťte se na svého prodejce SKY.
- Tento dokument není smlouva.
- Sky Paragliders si vyhrazuje právo na změnu nebo úpravu svých výrobků bez předchozího upozornění.
- Kopírování není možné bez předchozího svolení výrobce.

Sky Paragliders a.s.

Fřýdlant nad Ostravicí, 30. 9. 2013

# Contents

General Information .....	22
Using SKY DRIVE II .....	23
Technical data .....	23
Packing .....	23-35
Maintenance .....	35
Repairs .....	35
Inspection .....	36
Contact .....	71
Certification .....	69-70



English >



## SKY PARAGLIDERS

**Sky Paragliders** is a Czech company with a long tradition in the production and development of paragliding equipment; and in the early days the company was involved in sky diving equipment. To design and produce a new reserve is a way to reconnect with our roots.

Within our company every process is quality oriented and we hold ISO 9001:2000 certification; a guarantee of our production quality. But in fact our most valuable certificate (and source of good feeling) is the trust placed by pilots in our products.

Your trust is a challenge for our future work and we hope that this new reserve will live up to all your expectations.

## SKY DRIVE II

The SKY DRIVE II is a rescue parachute of the kind known as Rogallo, due to its resemblance to the early delta-shaped flexible wings designed by Francis Rogallo for recovering space capsules.

SKY DRIVE II is a life saving system for paragliding. SKY DRIVE II is a hand-thrown or manually deployed emergency parachute canopy. The design, materials and technologies used in the SKY DRIVE II make the product very reliable. Panels are cut by a CNC cutter to ensure pre-assembly precision and the correct panel shape. The canopy is made of fabric specifically engineered for this application. The fabric has a low friction coating that prevents sticking and facilitates smooth and rapid deployment. The fabric is also engineered to minimise shape distortion. These features, as well as the distinctive canopy design and low fabric permeability result in a low sink rate. The lines leading from the canopy are selected for their superior strength and resilience. They reduce opening shock, especially at high speeds. The SKY DRIVE design feature shortens the opening time and assists stabilisation.

The canopy lines are packed in loops and each loop is secured with a rubber fitting. As the system is deployed, the loops are released one by one, thereby preventing tangling and facilitating a smooth and even deployment. The reserve is packed in an inner container linked to a deployment handle. The inner container is designed to open in any direction. The safety pins at the end of the handle secure the system within the outer container or harness, and prevent accidental deployment. The handle is also reinforced for an easy grip, even when wearing gloves.

**The new SKY DRIVE is designed for expert pilots only.**

The packing technique requires experience and high precision. The main advantages are its weight, volume and very fast opening time. SKY DRIVE can be used as a conventional, standard rescue, or after the SKY DRIVE has been deployed the brakes can be used as a steerable rescue enabling the pilot to steer to a safe landing area away from danger.

## USING SKY DRIVE II

Before each flight, check all straps securing the outer container to the harness (where applicable). Ensure that the container is closed properly, and visually inspect the safety pins for damage and make sure that they are secure.

### Deploying the Reserve Canopy:

1. Find the deployment handle.
2. Grasp the deployment handle. Pull it out of the outer container or harness.
3. Using the deployment handle, throw the inner container forcefully into open air (AWAY from the paraglider canopy).
4. Throwing the inner container away will separate it from the canopy.
5. The canopy inflates quickly and easily.
6. You should neutralize your glider and if you are not twisted, the steering handles on the risers will enable you to direct your reserve.

#### **WARNING!**

The reserve must not be used for skydiving! According to EN 12491, the reserve is not suitable for usage at speeds above 32 m/s (115 km/h)

This guide conforms to requirements specified by Regulation EN 12491.

## TECHNICAL DATA

SKY DRIVE II	
Surface area (m <sup>2</sup> )	38
Weight of the rescue parachute (kg)	1,85
Max. take-off load (kg)	135
Number of panels	16 (2 x 8)
Max. speed during deployment (km / h)	115
Packing intervals SHV/FSVL (months)	4
Packing intervals LTF (months)	12
Elastics to be used for repacking (mm)	20 x 2 x 1.5
Certification	EN 12491: 2001 / LTF

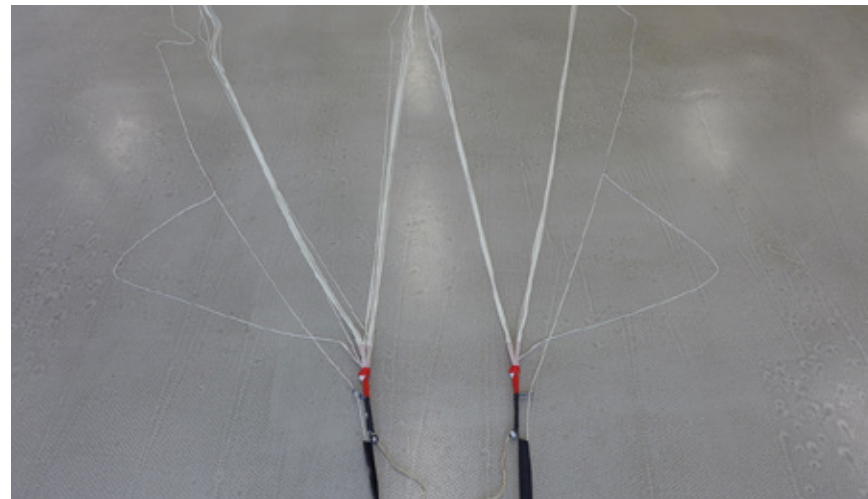
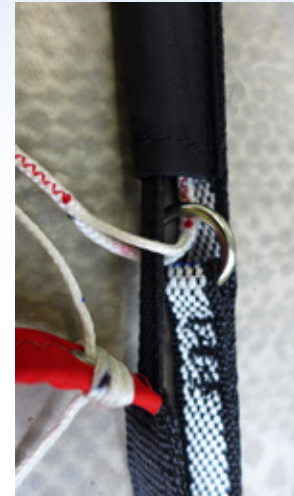
## PACKING

SKY emergency parachutes have been specially conceived to facilitate all stages of packing. The following MANUAL is aimed at pilots who are competent in packing Rogallo parachutes. The manual itself cannot serve as a substitute for proper training in parachute packing.

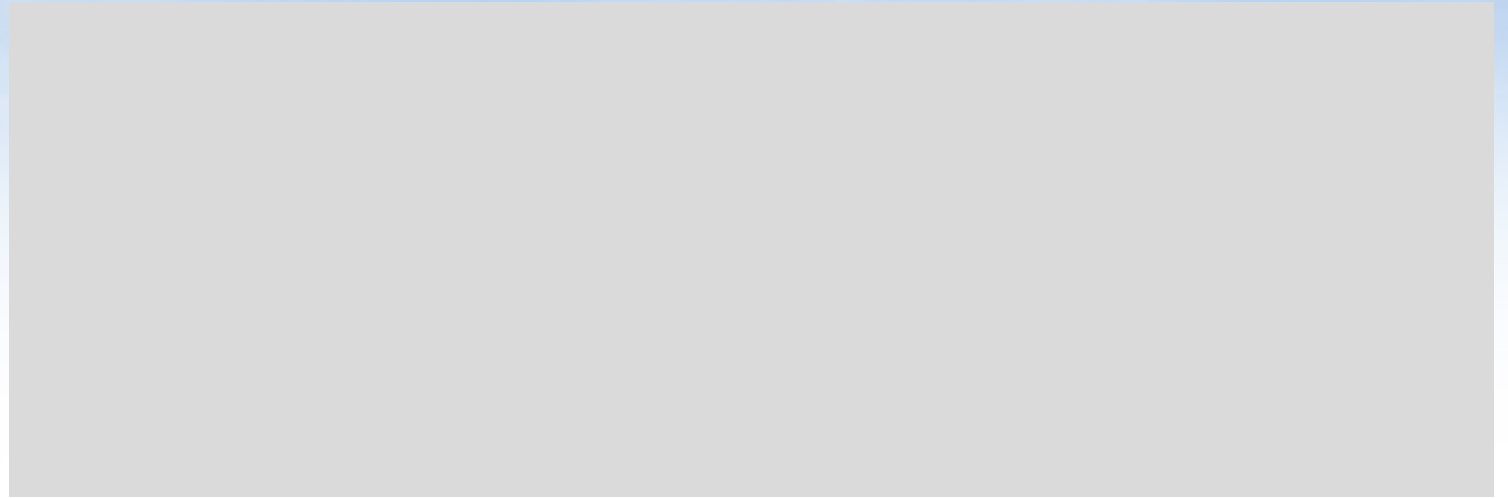
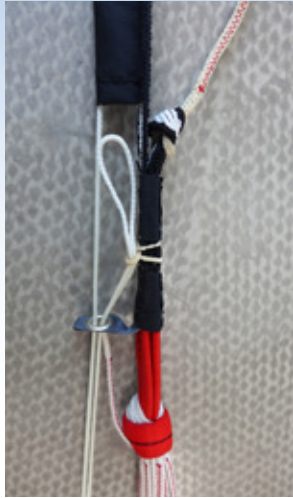
The safety and reliability of the system can only be guaranteed if it has been packed by a trained professional following the correct packing process.

# Step 1

Lay the reserve on the ground and place risers in the correct position.  
Lock handles and place brake lines in the cover. Extra lines should be fixed with an elastic to the risers.

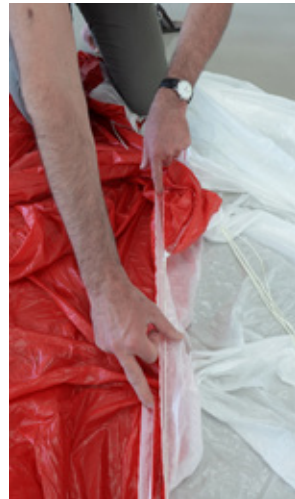






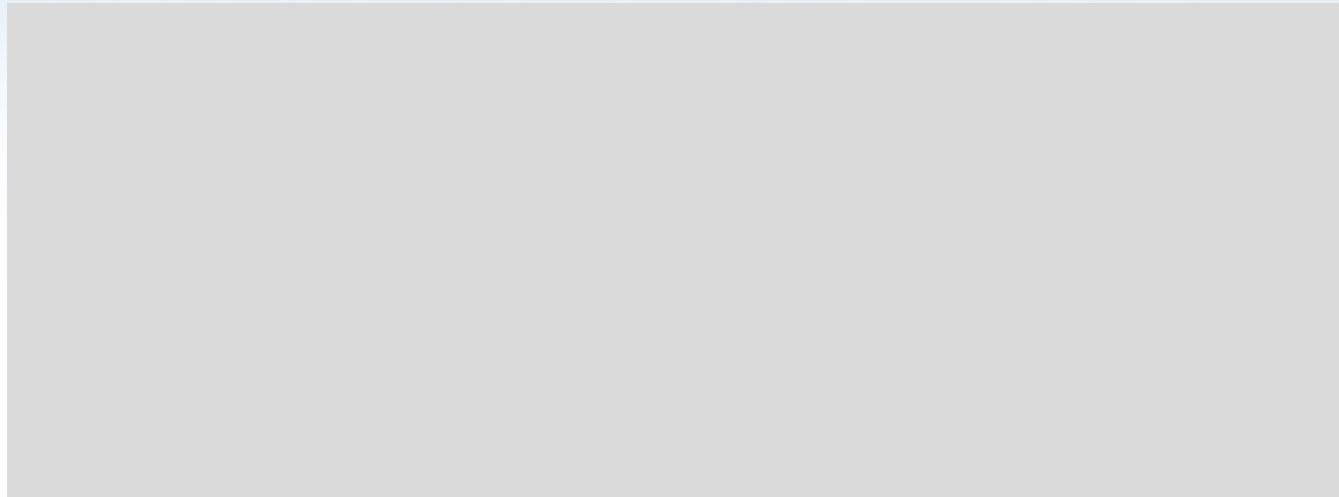
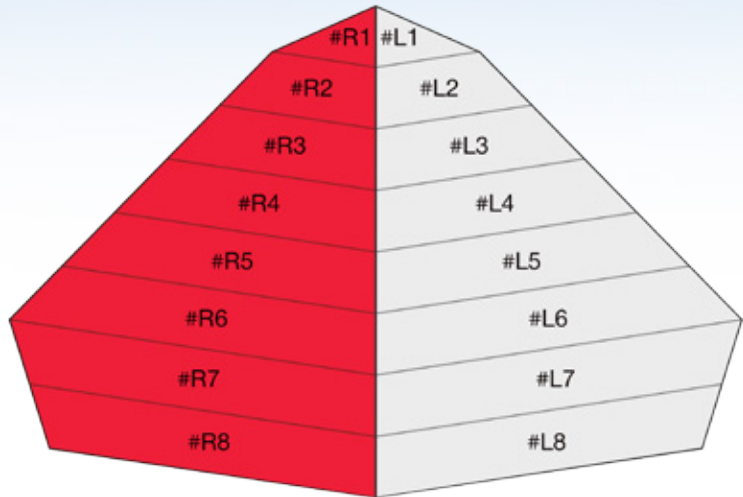
## Step 2

Place all central lines in the middle of a COMB.

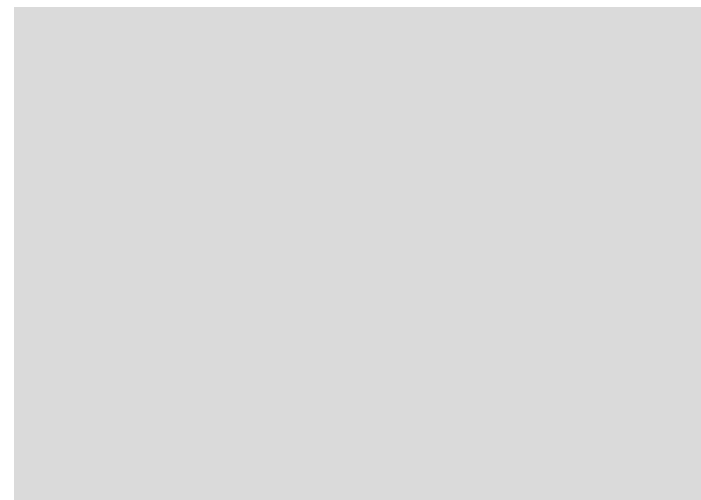


# Step 3

Then for the right side (Red in this user manual) take each panel in turn, and lay it out as shown in the illustration, adjusting the line tension and removing all creases.



## Pannel R8





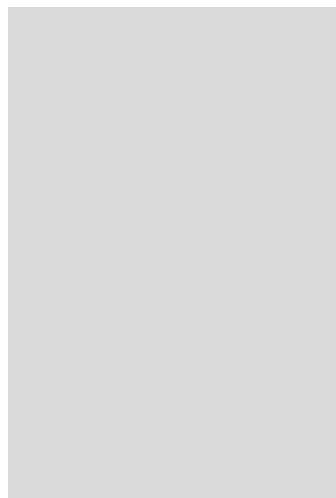
Pannel R3



Pannel R2

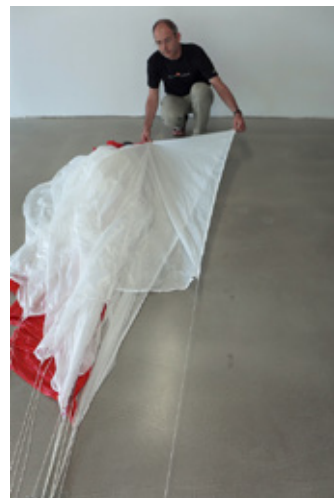
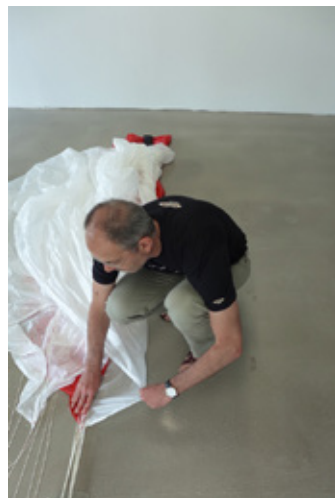


Pannel R1



Pannel L8

And do the same with the 8 left panels.



Pannel L7



Pannel L6



Pannel L5



Pannel L4



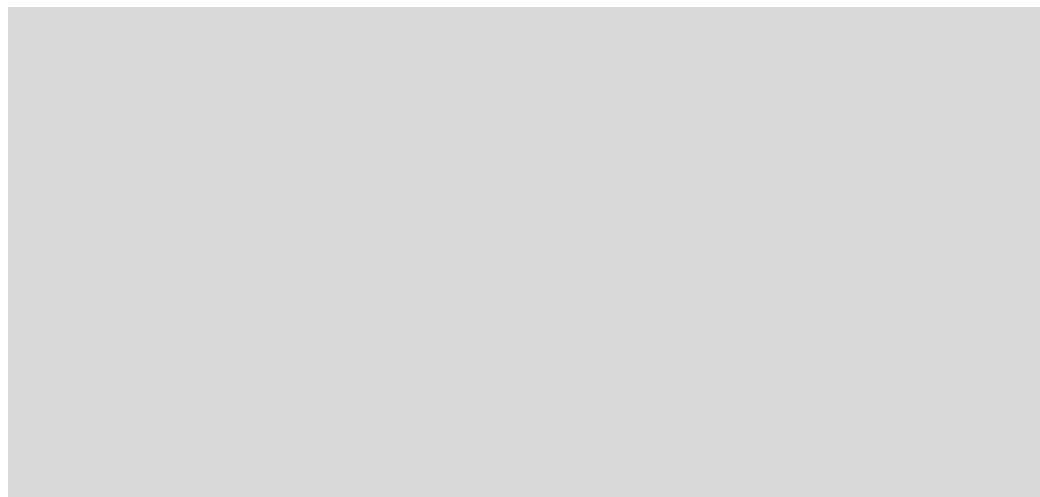
Pannel L3



Pannel L2

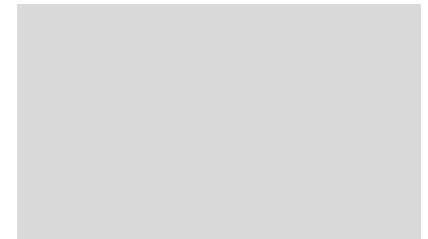
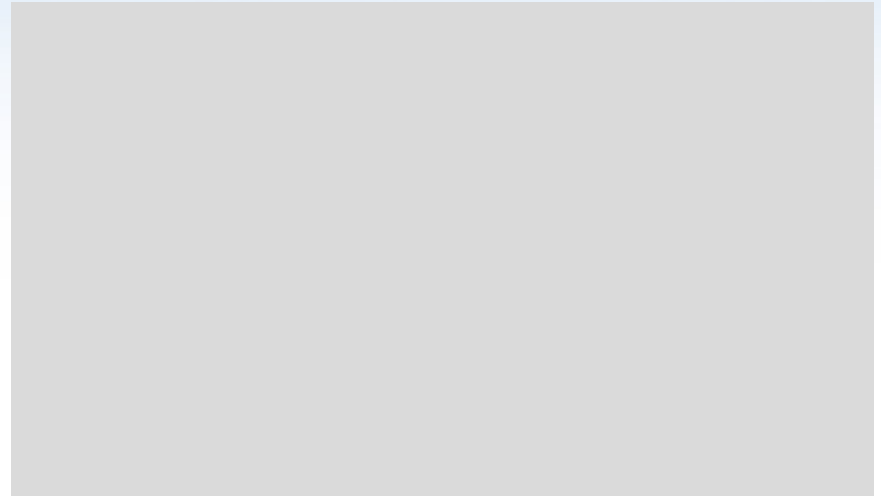
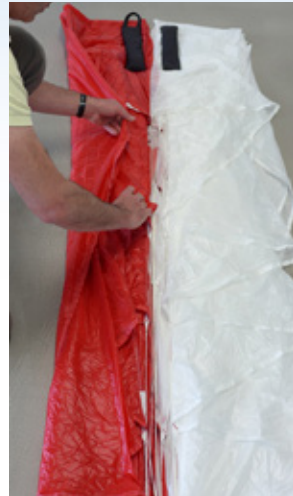
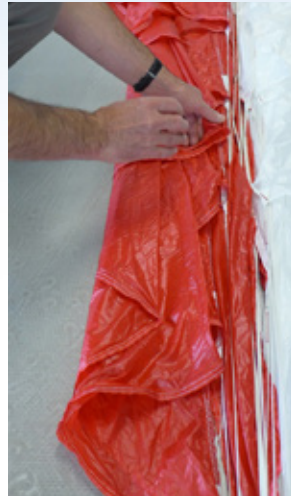


Pannel L1



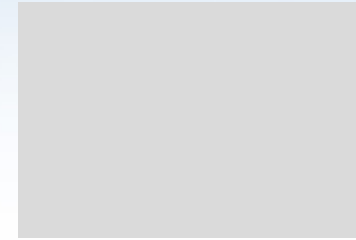
# Step 4

Then fold each side in on itself.



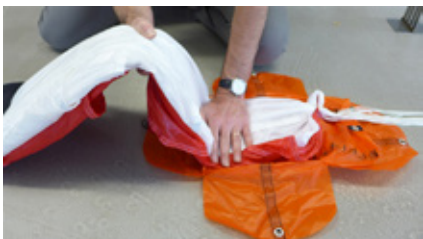
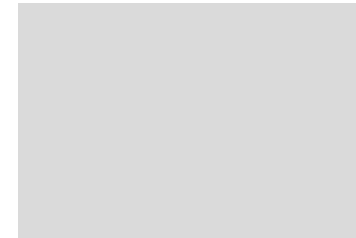
# Step 5

Position an elastic band to hold the base of the lines and base of the leading edge together.



# Step 6

Place the reserve on the inner container as shown and concertina fold to fit the container.





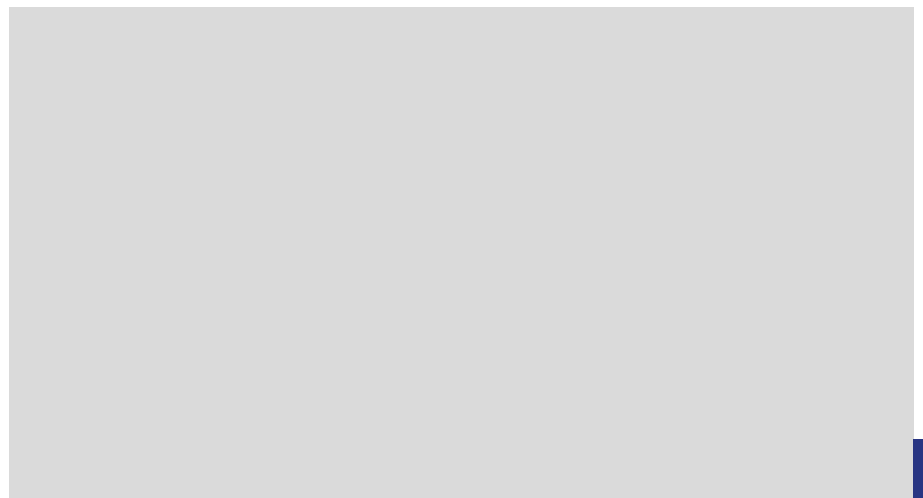
## Step 7

Place each loop of line one by one in the elastics positioned on the inner container.



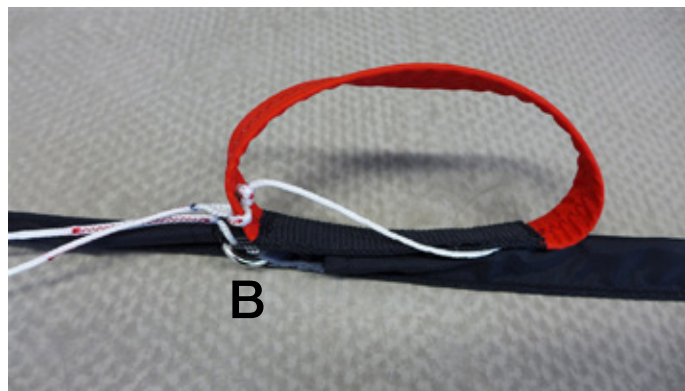
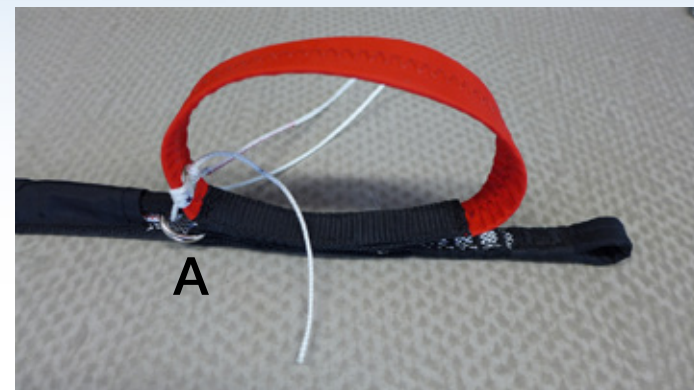
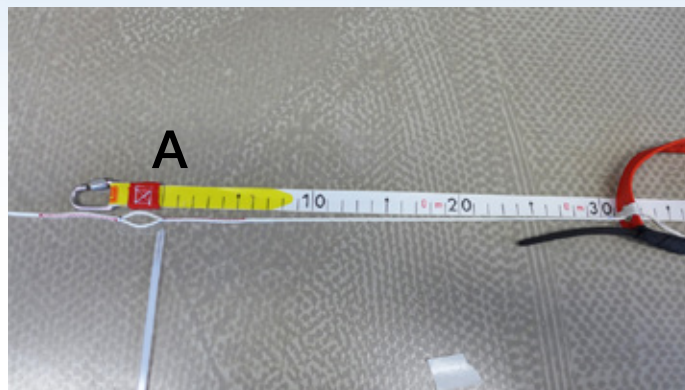
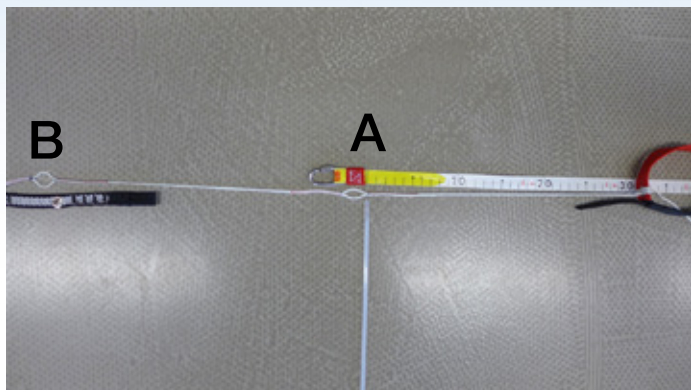
## Step 8

Check that risers are not twisted and connect them together.



# Step 9

Adjust handle and control line.



## How to mount the system

The SKY DRIVE II can be mounted in two ways:

1. Inside the harness (according to the instructions of the harness manufacturer).
2. Outside the harness in the supplied outer container.

The safety system should be used only in the configurations described above.

## MAINTENANCE

The canopy should be stored in a clean, dry place. **Avoid unnecessary exposure to direct sunlight.** If the system gets wet, immediately dry the canopy and the lines to prevent damage caused by mould. Contamination by oils, or other chemicals could significantly reduce the load stability of the life-saving system. A contaminated reserve system should be inspected by the manufacturer. The outer container can be cleaned (WITHOUT the canopy inside!) using water and a mild detergent followed by a thorough rinse and drying. Use only clean water without soap to clean the canopy and lines.

## REPAIRS

All repairs must be carried out by the manufacturer.

**Any unqualified repair might lead to failure of the system.**





## INSPECTION

Before the packing a thorough inspection is necessary.

**1. Lines:** carefully inspect all the lines on both sides to ensure that they are undamaged from the riser all the way to the canopy.

**2. Fabric:** ensure that it is not damaged or contaminated.

**3. Outer and inner containers:** ensure that the handle is properly and securely attached to the inner container and the riser is securely (tightly) attached to the correct position on the harness. Any damage or contamination that may lead to the failure of the system should be inspected by the manufacturer. If you have any doubts concerning the reliability of the system, send it to the manufacturer for inspection.

Correct packing of the canopy is essential for the reliability and safety of the system. Therefore it is strongly recommended that the system is re-packed only by an authorised and trained specialist, or the manufacturer.

- The reserve system is not to be discarded but should be returned to the retailer or to SKY PARAGLIDERS for recycling.
- If you are ever unsure about the information contained in the manual, contact your SKY dealer.
- This document is not a contract.
- Sky Paragliders reserves the right to alter or modify its products without notice.
- No reproduction without permission.

Published by Sky Paragliders, a.s.

Frydlant nad Ostravici, 30. September 2013

# Inhalt

Allgemeine Informationen .....	38
Die Verwendung der SKY DRIVE II .....	39
Technische daten .....	39
Packen .....	39-51
Instandhaltung .....	51
Reparaturen .....	51
Inspektion .....	52
Kontakt .....	71
Musterprüfung .....	69-70



Deutsch >



## Team SKY PARAGLIDERS

**Sky Paragliders** ist ein tschechisches Unternehmen mit einer langen Tradition in der Entwicklung und Herstellung von Gleitschirm-Ausrüstung; zu Beginn war die Firma auch in die Produktion von Fallschirm-Ausrüstungen involviert. Design und Produktion von Rettungsschirmen verbinden uns bis heute mit diesen Wurzeln.

Innerhalb des Unternehmens unterliegt jeder Prozess der Qualitätssicherung nach ISO 9001:2000 – eine Garantie für unsere Produktionsqualität. Das wertvollste „Zertifikat“ ist für uns jedoch das Vertrauen, das Piloten in unsere Produkte setzen

Ihr Vertrauen ist die Herausforderung für unsere zukünftige Arbeit und wir hoffen, dass dieser neue Rettungsschirm Ihre Erwartungen erfüllt.

## SKY DRIVE II

Die SKY DRIVE II gehört zur Familie der Rogallo-Schirme, deren Name sich von den frühen deltaförmigen Rettungsschirme für Raketenkapseln ableitet, die Francis Rogallo entwickelt hatte. Diese Schirme verfügen über Vorwärtsfahrt und sind lenkbar.

SKY DRIVE II ist ein Lebensrettungssystem für das Gleitschirmfliegen. Die SKY DRIVE II ist ein händisch geworfener bzw. ausgelöster Rettungsschirm. Design, verwendete Materialien und Technologien sorgen für eine hohe Zuverlässigkeit der SKY DRIVE II. Die Tuchbahnen werden mittels CNC-Cutter geschnitten, um Präzision und korrekten Schnitt sicherzustellen. Das Tuch für dieses Produkt wurde speziell entwickelt: Seine Beschichtung ermöglicht geringe Haftreibung, was ein Zusammenkleben verhindert und eine rasche sowie weiche Auslösung unterstützt. Ebenso weist das Material der Kappe eine minimale Dehnung für hohe Formstabilität auf. Diese Eigenschaften sowie das spezielle Design und die geringe Luftdurchlässigkeit resultieren in einer sehr geringen Sinkrate. Die Leinen, welche von der Kappe zum Tragegurt führen, wurden aufgrund ihrer überlegenen Tragfähigkeit sowie Haltbarkeit ausgewählt. Sie reduzieren zudem den Öffnungsschock – speziell bei

hohen Auslösegeschwindigkeiten. Das Design der SKY DRIVE II verkürzt die Öffnungszeit und unterstützt die Stabilisierung. Die Leinen sind in Schlaufen gepackt, welche einzeln mit Gummibändern gesichert werden – bei der Auslösung werden diese Gummibänder eines nach dem anderen freigegeben, was Verwicklungen verhindert und eine weiche und gleichmäßige Entfaltung sicherstellt. Der Rettungsschirm ist in einem in alle Richtungen gleich gut öffnenden Innencontainer verstaut, welcher mit dem Auslösegriff verbunden wird. Splinte am Ende des Griffs sichern das System im Außencontainer oder Gurtzeug und verhindern eine ungewollte Auslösung. Der Griff ist verstärkt ausgeführt, damit er auch mit Handschuhen sicher zu greifen ist.

**Die neue SKY DRIVE II wurde speziell für sehr erfahrene Piloten entwickelt.**

Die Packtechnik erfordert Erfahrung und hohe Präzision. Die Hauptvorteile der SKY DRIVE II liegen in geringem Gewicht und Volumen sowie sehr schneller Öffnung. Die SKY DRIVE II kann als konventioneller Rettungsschirm oder als nach der Auslösung mittels Bremsen steuerbare Rettung verwendet werden, welche es dem Piloten ermöglicht, eine sichere Landezone aktiv anzusteuern.

## DIE VERWENDUNG DER SKY DRIVE II

Überprüfen Sie vor jedem Flug sämtliche Gurte, welche den Außencontainer mit dem Gurtzeug verbinden (bei externen Containern). Stellen Sie sicher, dass der Container korrekt verschlossen ist und inspizieren Sie die Splinte auf Beschädigungen und sicheren Einbau.

### Auslösung des Rettungsschirms:

1. Finden Sie den Auslösegriff.
2. Greifen sie den Auslösegriff und ziehen Sie ihn aus dem Außencontainer oder Gurtzeug.
3. Schleudern Sie den Innencontainer mittels des Auslösegriffes kraftvoll in den freien Luftraum (WEG von der Gleitschirmkappe).
4. Durch das Straffen der Leinen trennt sich der Innencontainer vom Rettungsschirm.
5. Der Rettungsschirm öffnet sich rasch und sicher.
6. Neutralisieren Sie Ihren Hauptschirm (durch Einklappen und/oder Einholen). Wenn der Pilot nicht eingedreht ist ermöglichen die Bremsen an den Retter-Tragegurten Ihnen eine Steuerung des Rettungsschirmes.

#### **WARNUNG!**

Der Rettungsschirm darf nicht für das Fallschirmspringen verwendet werden! Nach der Prüfnorm EN 12491 sind Gleitschirmretter nicht für den Einsatz bei Fallgeschwindigkeiten von mehr als 32 m/sek (115 km/h) geeignet.

Diese Betriebsanleitung entspricht den Anforderungen der Prüfnorm EN 12491.

## TECHNISCHE DATEN

SKY DRIVE II	
Fläche (m <sup>2</sup> )	38
Eigengewicht des Retters (kg)	1,85
Maximale Anhängelast (kg)	135
Anzahl der Tuchbahnen	16
Maximale Auslösegeschwindigkeit (km / h)	115
Packintervall SHV/FSVL	4 Monate
Packintervall LTF	12 Monate
Gummiringe für das Packen	20 x 2 x 1,5
Musterprüfung	EN 12491:2001 und LTF NFL II 35/03

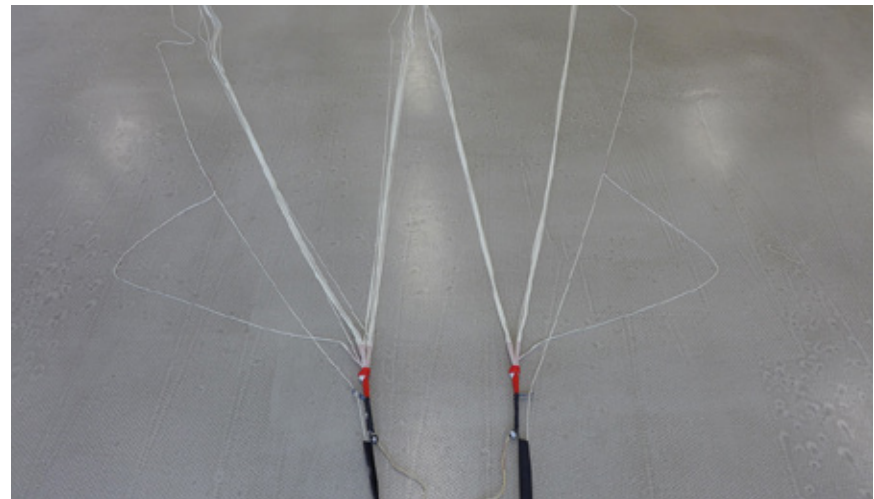
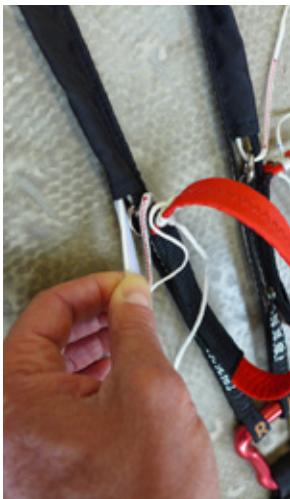
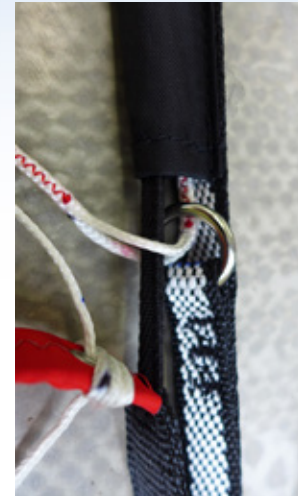
## PACKEN

Rettungsschirme von SKY PARAGLIDERS sind so konstruiert, dass sie das Packen erleichtern. Dennoch richtet sich die folgende Anleitung an Piloten mit Erfahrung beim Packen von Rogallo-Systemen und kann nicht als Ersatz für ein Packtraining dienen.

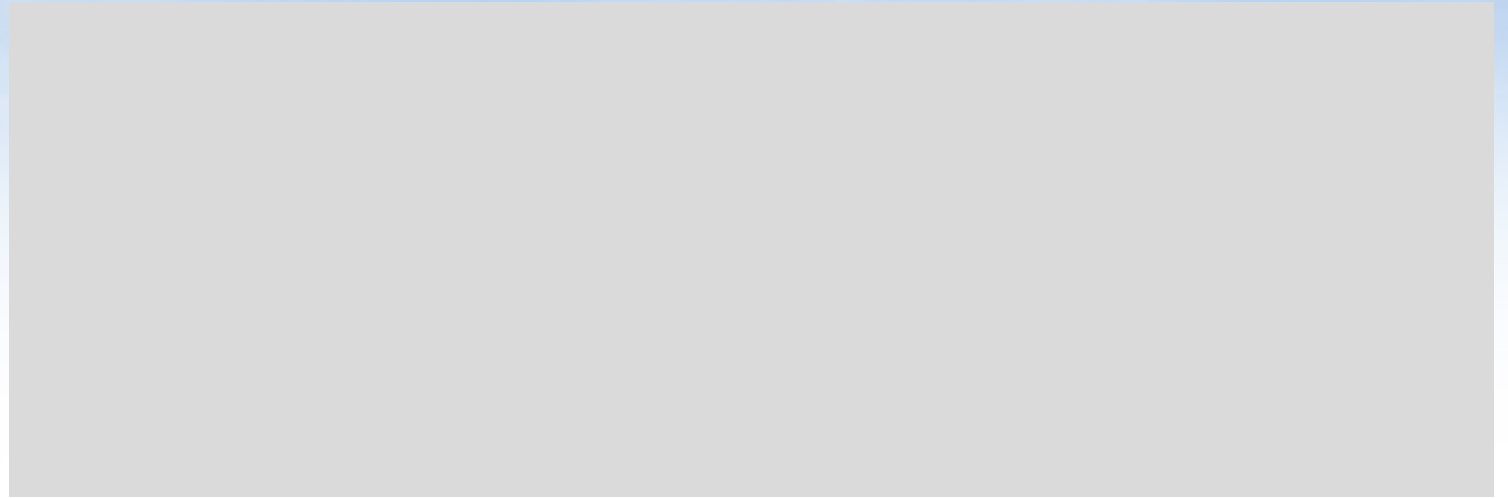
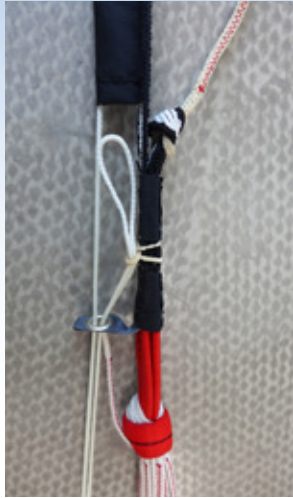
Sicherheit und Verlässlichkeit des Systems können nur garantiert werden, wenn es von einem geübten professionellen Packer nach dem folgenden Procedere gepackt wurde.

# Schritt 1

Legen Sie den Retter auf einer ebenen Fläche aus und positionieren Sie die Tragegurte in der korrekten Position.  
Sichern Sie die Bremsgriffe und führen Sie die Bremsleinern durch die Abdeckungen. Extraleinen sollen mittels Gummiband mit den Tragegurten verbunden werden.

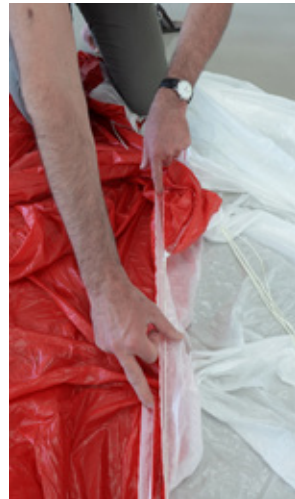






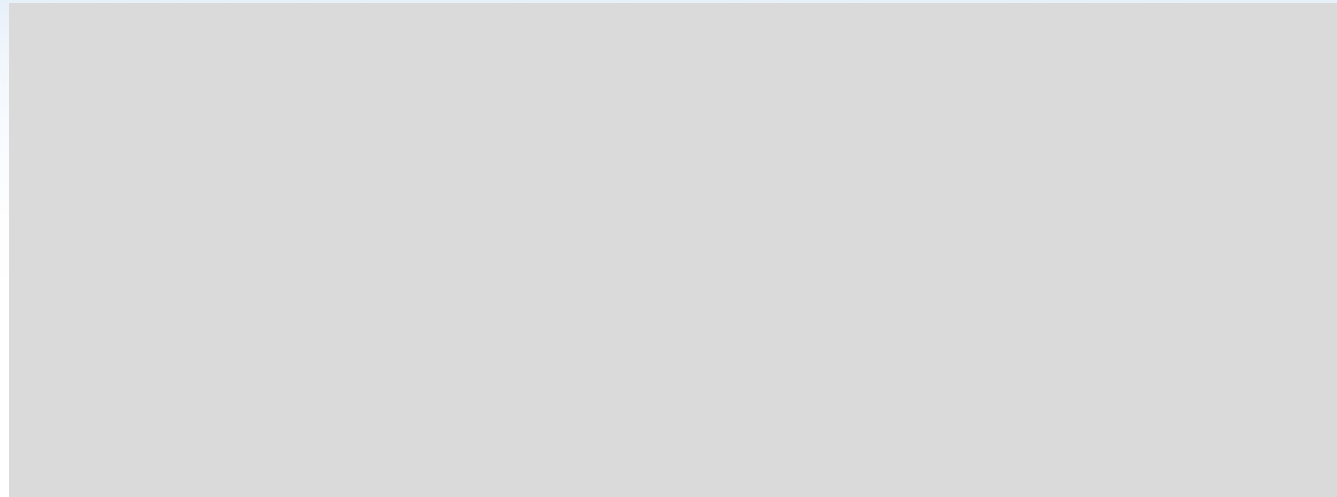
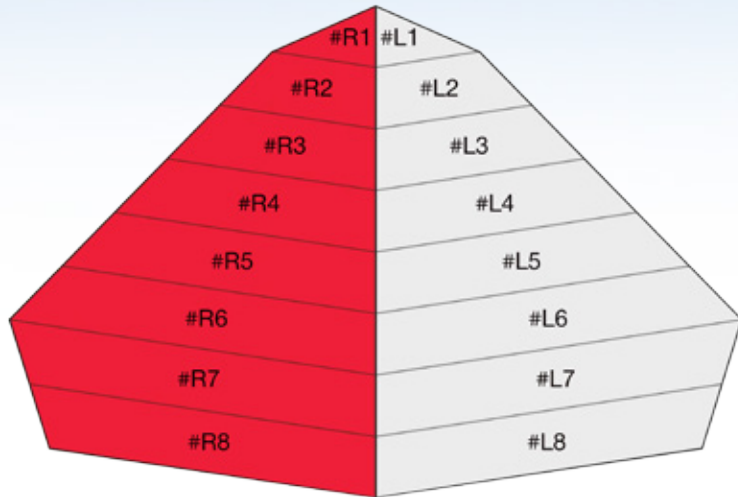
## Schritt 2

Platzieren Sie alle zentralen Leinen mit einem Kamm in der Mitte.

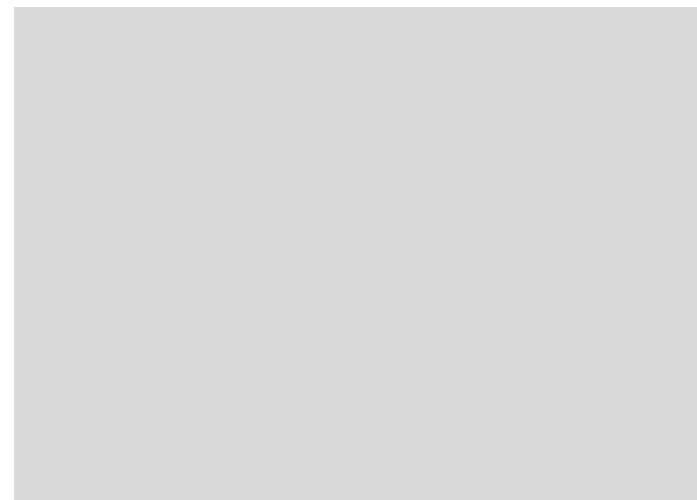


# Schritt 3

Für die rechte Seite (ROT in dieser Anleitung) legen Sie jede Tuchbahn einzeln aus, sorgen Sie dabei für gleichmäßige Leinenspannung und streichen Sie alle Falten aus.



## Tuchbahn R8



Tuchbahn R7



Tuchbahn R6



Tuchbahn R5



Tuchbahn R4



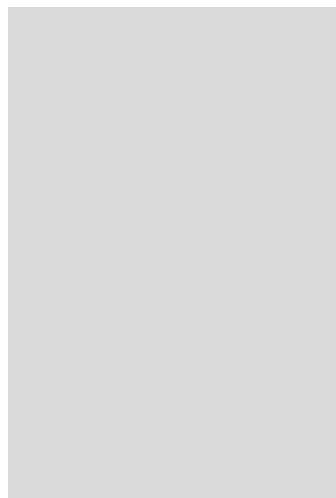
Tuchbahn R3



Tuchbahn R2

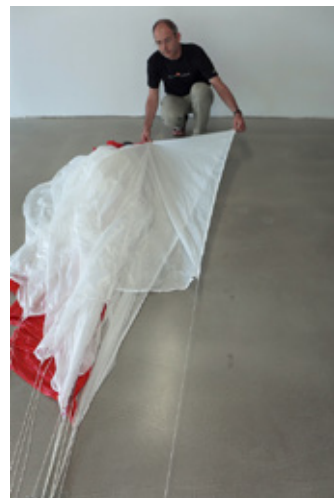
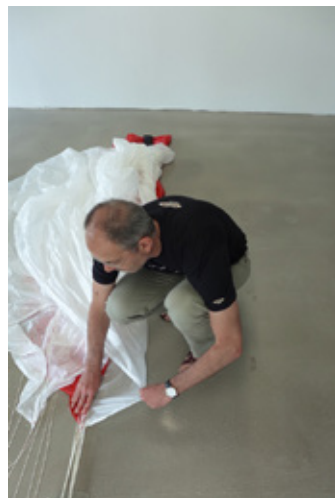


Tuchbahn R1



Tuchbahn L8

Verfahren Sie mit den Tuchbahnen der linken Seite in gleicher Weise.



Tuchbahn L7



Tuchbahn L6



Tuchbahn L5



Tuchbahn L4

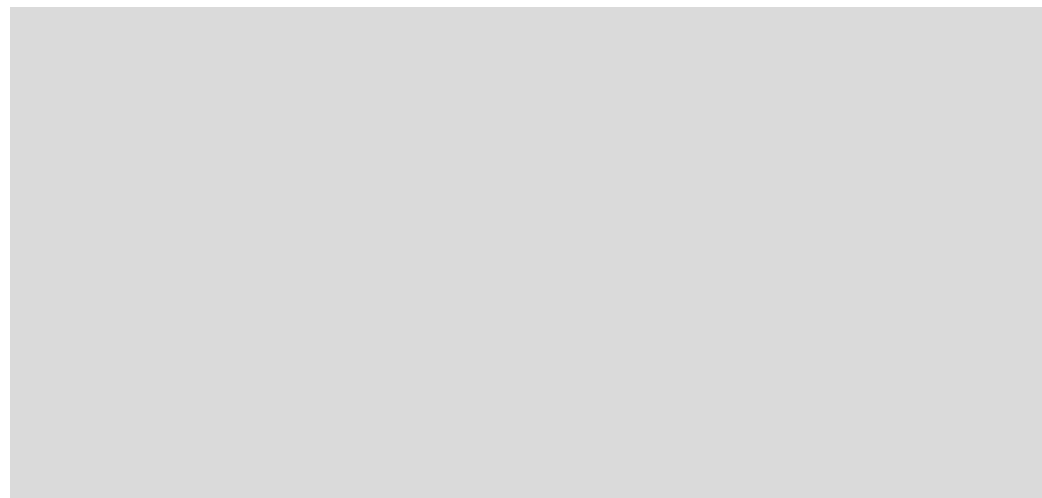


Tuchbahn L3



Tuchbahn L2

Tuchbahn L1



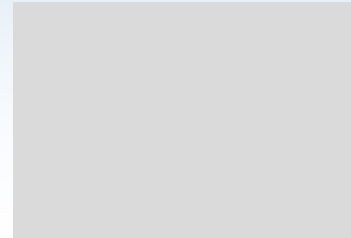
# Schritt 4

Falten Sie jede Seite nach innen.



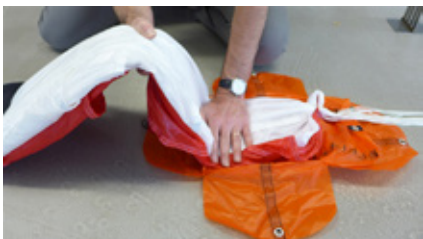
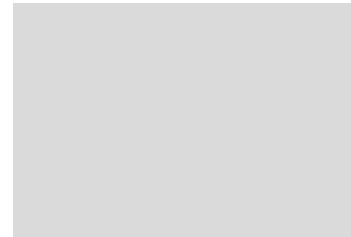
## Schritt 5

Verwenden Sie ein Gummiband, um die Leinenansatzpunkte sowie die Basis der Eintrittskante zusammen zu halten.



## Schritt 6

Legen Sie den Retter wie gezeigt auf den Innencontainer und falten Sie ihn im Zickzack, sodass er in den Container passt.





## Schritt 7

Schlaufen Sie jede Schlaufe der Leinen der Reihe nach in die Gummibänder auf dem Innencontainer ein.



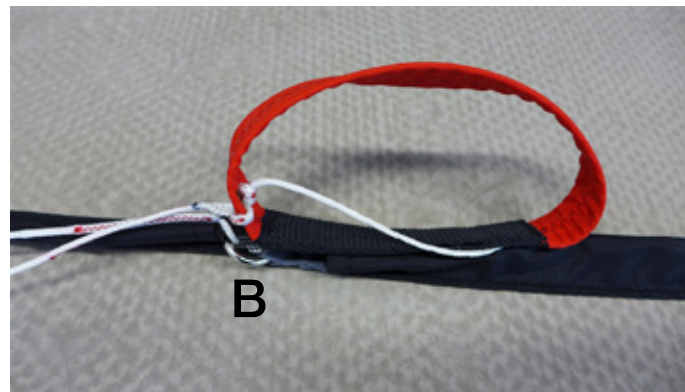
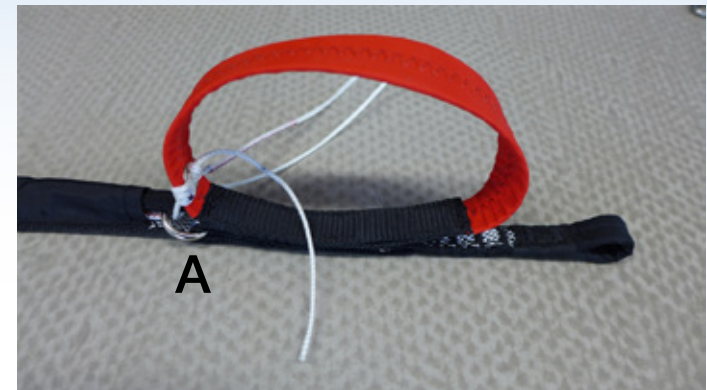
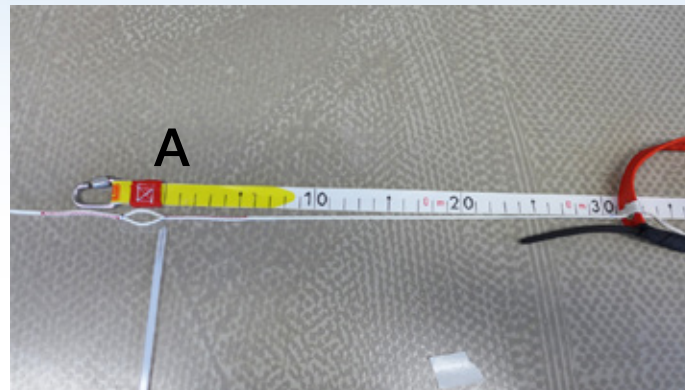
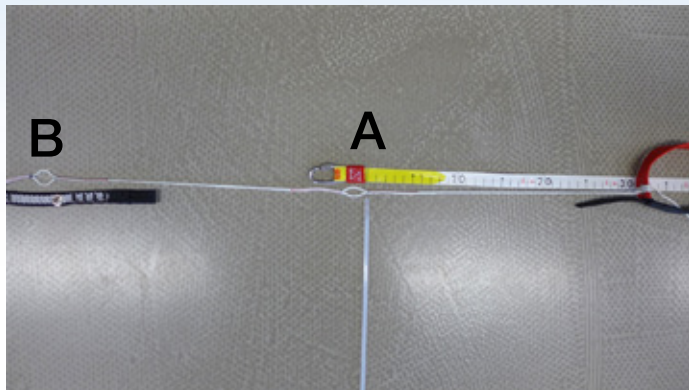
## Schritt 8

Überprüfen Sie die Tragegurte auf Verdrehung und verbinden Sie sie.



# Schritt 9

Justieren Sie Steuergriffe und Steuerleine.



## Einbau des Systems

Die SKY DRIVE II kann auf zwei Arten eingebaut werden::

1. Im Gurtzeug (folgen Sie dazu den Anweisungen des Gurtzeugherstellers)
2. Außerhalb des Gurtzeuges in einem eigenen Außencontainer.

Das Rettungssystem soll nur in den oben angeführten Konfigurationen verwendet werden.

## INSTANDHALTUNG

Die Schirmkappe soll an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

**Vermeiden Sie die unnötige Einwirkung direkten Sonnenlichts.** Sollte das System nass werden, so trocknen Sie sofort Kappe und Leinen, um Schäden durch Schimmelbildung zu verhindern. Verschmutzungen durch Öl oder andere Chemikalien können die Festigkeit des Systems drastisch verringern. Eine derart verschmutzte Rettung sollte vom Hersteller überprüft werden. Der Außencontainer oder andere Chemikalien können (OHNE die Rettung) mit Wasser und milden Lösungsmitteln sowie gründlichem Abspülen gereinigt werden. Zum Reinigen des Rettungssystems verwenden Sie lediglich sauberes Wasser ohne Seife.

## REPARATUREN

Sämtliche Reparaturen dürfen nur vom Hersteller ausgeführt werden.

**Jegliche unsachgemäße Reparatur kann zum Versagen des Rettungssystems führen.**





## INSPEKTION

Vor dem Packen ist eine gründliche Inspektion erforderlich.

- 1. Leinen:** Überprüfen Sie die Leinen beider Seiten auf voller Länge zwischen Tragegurt und Schirmkappe auf Beschädigungen.
- 2. Tuch:** Versichern Sie sich, dass das Tuch weder beschädigt noch verschmutzt ist.
- 3. Außen- und Innencontainer:** Vergewissern Sie sich von der stabilen und sicheren Anbringung des Auslösegriffs am Innencontainer sowie von der korrekten Verbindung zwischen Retter und Gurtzeug. Jede Beschädigung oder Verschmutzung (durch Öl oder Chemikalien), welche zum Versagen des Systems führen könnte, muss durch den Hersteller überprüft werden. Im Fall von Zweifeln an der Zuverlässigkeit des Systems senden Sie es zur Überprüfung an den Hersteller.

Korrektes Packen der Kappe ist maßgebend für die Zuverlässigkeit und Sicherheit des Systems. Es wird daher dringend empfohlen, die SKY DRIVE II nur durch geprüfte und geübte Packer oder den Hersteller packen zu lassen.

- Am Ende seiner Lebensdauer sollte das Rettungssystem nicht weggeworfen, sondern zum Recycling dem Händler oder an SKY PARAGLIDERS übergeben werden.
- Bei Fragen und Unsicherheiten zu dieser Betriebsanleitung kontaktieren Sie bitte Ihren SKY-Händler.
- Dieses Dokument ist kein Vertrag.
- SKY PARAGLIDERS behält sich das Recht zur Änderung oder Modifikation seiner Produkte ohne weitere Mitteilung vor.
- Eine Vervielfältigung dieser Betriebsanleitung ohne ausdrückliche Erlaubnis ist verboten.

Veröffentlicht von Sky Paragliders, a.s.  
Frydlant nad Ostravici, 30. 9. 2013

# Index

Informations générales .....	54
Utilisation du SKY DRIVE II .....	55
Données techniques .....	55
Emballage .....	55-67
Maintenance .....	67
Repairs .....	67
Inspection .....	68
Contact .....	71
Homologation .....	69-70



Français >



## SKY PARAGLIDERS

**Sky Paragliders** est une entreprise Tchèque qui a une longue expérience de la production et du développement d'une gamme complète de produits pour le parapente; voiles, sellettes, parachutes de secours. Toute la gamme est produite

en République Tchèque où nous utilisons les technologies les plus modernes. Nous sommes est à la recherche constante de la qualité et nos procédés qualité sont validés par la norme ISO 9001:2000 et la certification DHV.

Mais c'est certainement la confiance en nos produits qui est notre meilleur certificat; et aussi – obtenir votre confiance est notre challenge pour les prochaines années.

## SKY DRIVE II

Le SKY DRIVE II est un parachute de secours connu sous le nom de Rogallo, en raison de sa ressemblance avec les ailes flexibles en forme de delta conçus par Francis Rogallo pour récupérer les capsules spatiales.

Le SKY DRIVE II est un parachute de secours pour le parapente. Le SKY DRIVE II est un parachute de secours dont le déploiement se fait manuellement en "jetant ou lançant" le parachute. Le design, les matériaux et les technologies utilisés en font un produit extrêmement fiable. Pour permettre un assemblage d'une grande précision, chaque panneau est coupé avec un cutter numérique. Les tissus utilisés, sont spécifiquement développés pour cet usage. Le tissu est enduit avec un produit qui limite l'adhésion des panneaux entre eux et facilite une ouverture progressive et rapide et enfin ce matériau limite les déformations. Toutes ces caractéristiques, ainsi que le design et la faible porosité, permettent d'obtenir de très bons taux de chute. Les suspentes principales sont choisies pour leur haute qualité et leur résilience. Elles réduisent les chocs à l'ouverture, particulièrement à haute vitesse. Le design du SKY DRIVE II permet une ouverture plus rapide et aide à stabiliser le parachute.

Les suspentes sont lovées en "S" et pour le maximum de sécurité il y a sur chaque S un élastique. Lors de l'ouverture, les boucles se déloquent une à une et permettent une ouverture régulière et harmonieuse. Le parachute est placé dans un container interne (Pod) sur lequel est fixé la poignée de mise en œuvre. Le container est fait pour s'ouvrir dans tous les sens. L'aiguille située près de la poignée permet d'assurer la fermeture du container externe. La poignée est renforcée pour être facilement appréhendable même avec des gants.

**Le nouveau SKY DRIVE II est conçu seulement pour des pilotes experts.**

La technique d'emballage requiert de l'expérience et une grande précision. Les principaux avantages sont son poids, le faible volume et le temps d'ouverture très rapide. Le SKY DRIVE II peut être utilisé comme un parachute de secours classique mais après avoir été déployé, les freins peuvent être utilisés comme un parachute de secours orientable permettant au pilote de diriger vers une zone d'atterrissage en toute sécurité loin du danger.

## UTILISATION DU SKY DRIVE II

Avant chaque vol, vérifiez les sangles et attaches du container extérieur (si applicable). Assurez-vous que le container est correctement fermé et que les aiguilles sont à la bonne place.

### Pour mettre en œuvre votre parachute de secours :

1. Trouvez la poignée
2. Attrapez la poignée. Tirez jusqu'à ce que le POD sorte de la poche extérieure ou de la poche parachute intégrée de votre sellette.
3. A l'aide de la poignée, jetez votre parachute, le plus loin possible de votre parapente.
4. Le lancer, va permettre au POD et à la poignée de se séparer du parachute.
5. Le parachute va s'ouvrir rapidement et facilement
6. Vous devez neutraliser votre parapente et si les voiles ne sont pas twistées, vous pouvez utiliser les commandes proche des élévateurs pour diriger le parachute de secours.

#### ATTENTION !

Ces parachutes de secours ne sont pas conçus pour un usage en chute libre. Comme décrit dans la norme EN 12491, ils ne doivent pas être utilisés à une vitesse supérieure à 32 m/s (115 km/h).

La présente notice se conforme à la structure des informations requises par la norme EN 12491.

## DONNÉES TECHNIQUES

SKY DRIVE II	
Surface (m <sup>2</sup> )	38
Poids du parachute de secours (kg)	1,85
PTV max (kg)	135
Nombre de panneaux	16 (2 x 8)
Vitesse maximum pendant le déploiement (km / h)	115
Intervalle entre chaque emballage SHV/FSVL	4
Intervalle entre chaque emballage LTF	12
Elastiques utilisés pour l'emballage	20 x 2 x 1,5
Certification	EN 12491 :2001 & LTF NFL II 35.03

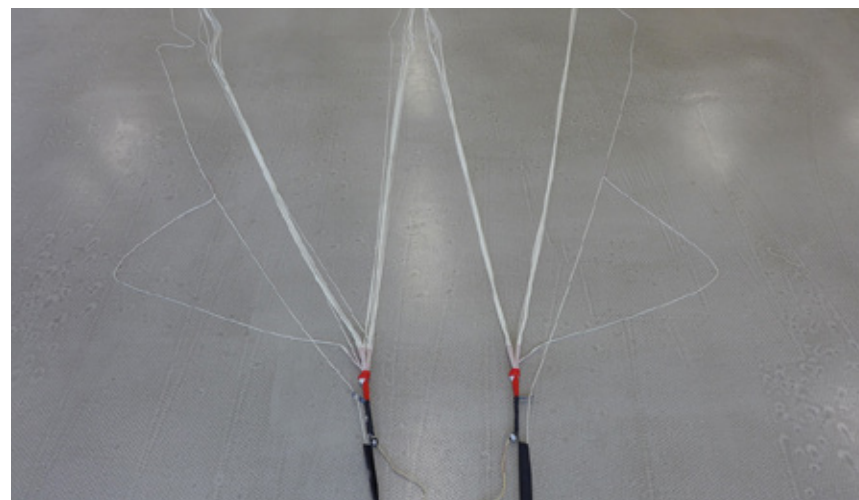
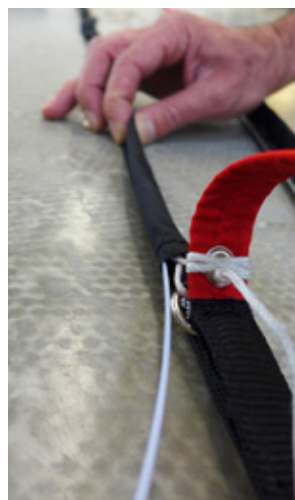
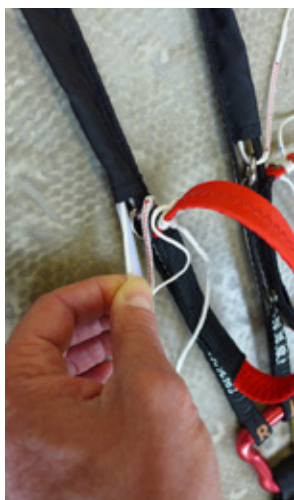
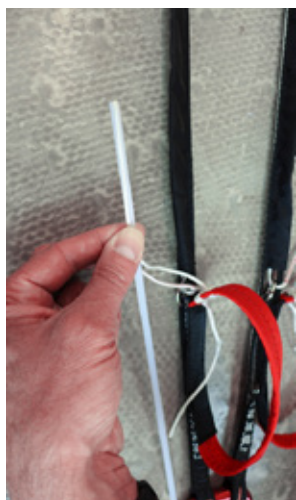
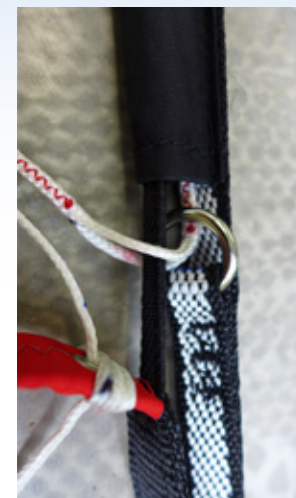
## EMBALLAGE

Les parachutes de secours SKY ont été spécialement conçus pour faciliter toutes les étapes de l'emballage. Le manuel suivant est destiné aux pilotes qui sont déjà compétents dans l'emballage des parachutes Rogallo. Le manuel lui-même ne peut pas servir de substitut à une formation adéquate dans l'emballage de parachute de secours

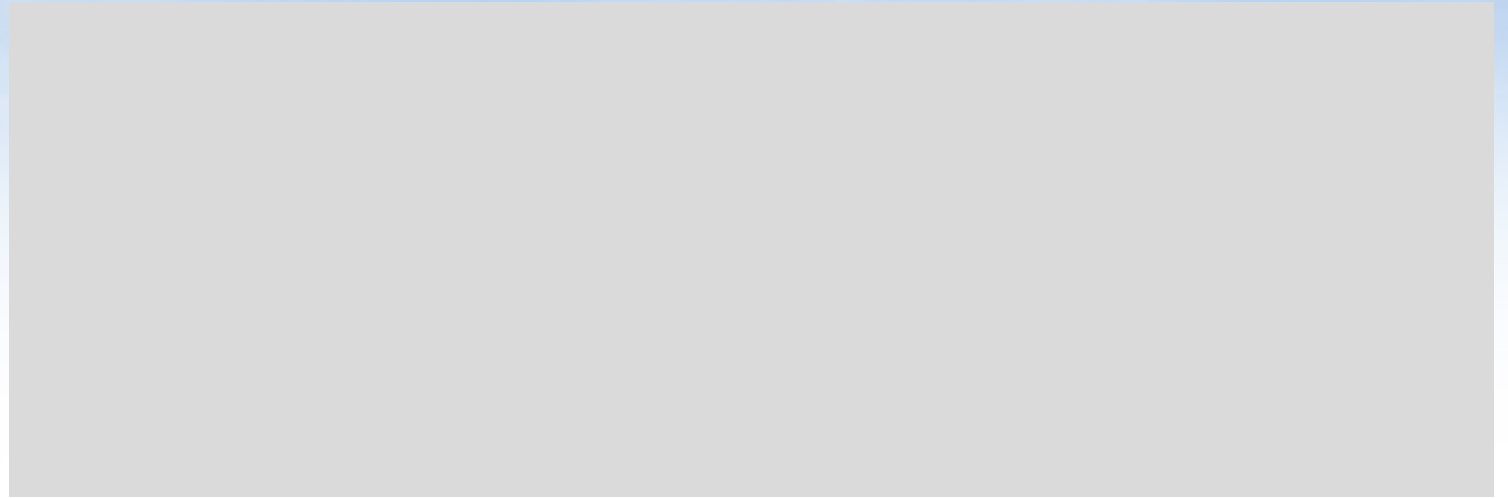
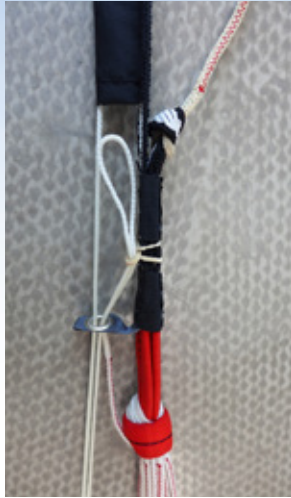
La sécurité et la fiabilité du système ne peuvent être garanties que si elles ont été conditionnées par un professionnel qualifié qui suit le processus d'emballage.

# Étape 1

Poser le parachute de secours sur le sol et placer les élévateurs dans la bonne position.  
Verrouillez les poignées et placez les lignes de frein dans la doublure. Les suspentes qui dépassent doivent être fixées avec un élastique aux élévateurs.

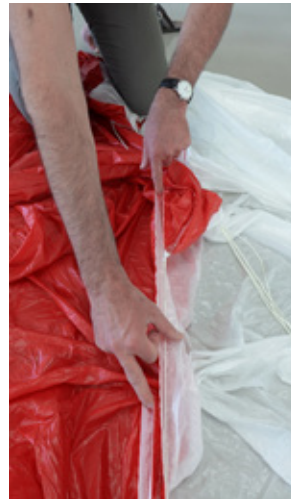






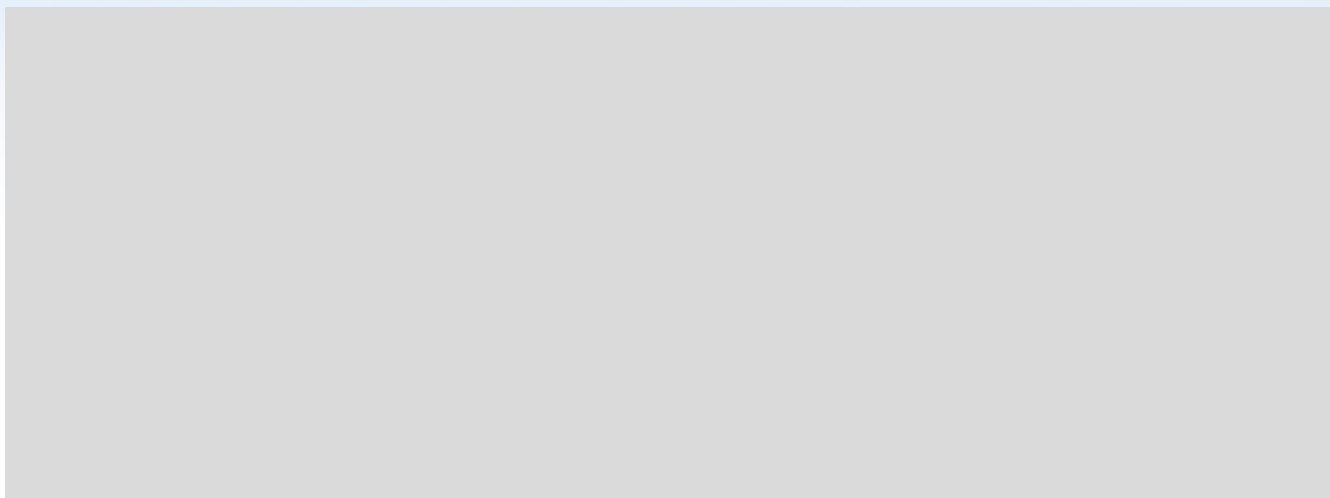
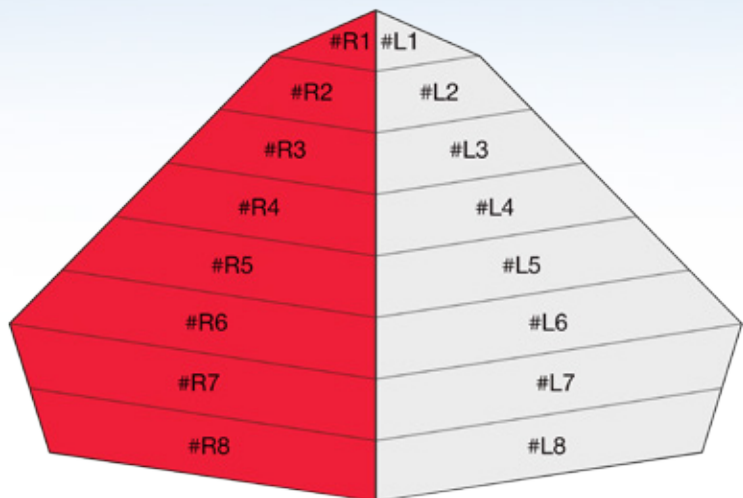
## Étape 2

Placez toutes les suspentes centrales au milieu du COMB.

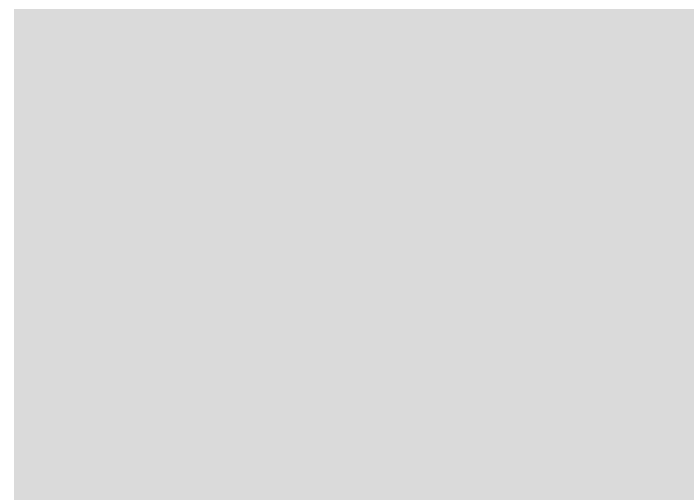


# Étape 3

Ensuite, pour le côté droit (rouge dans ce manuel) prendre chaque panneau, à son tour, et le poser comme indiqué dans l'illustration, tendre les suspentes et éliminer tous les plis.



## Pannel R8





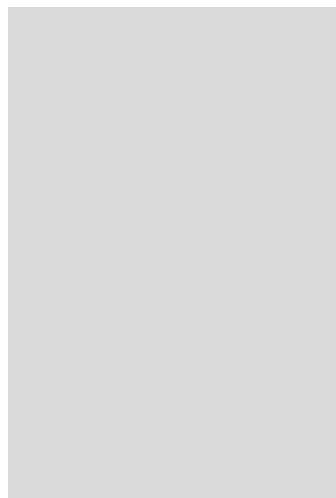
Pannel R3



Pannel R2

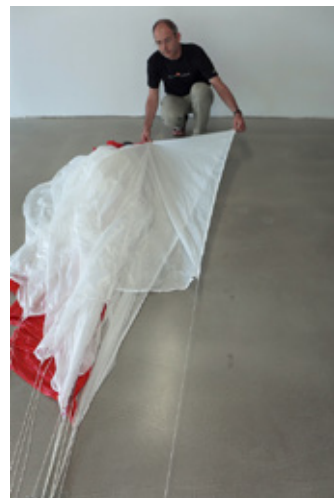
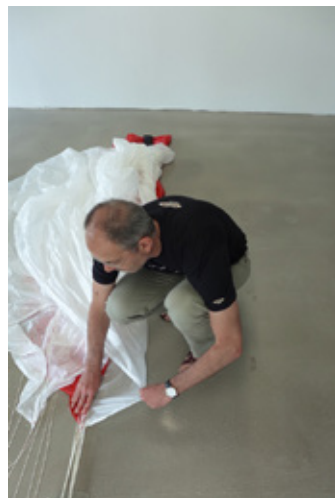


Pannel R1



Pannel L8

Et faire la même chose avec les 8 panneaux de gauche.



Pannel L7



Pannel L6



Pannel L5



Pannel L4



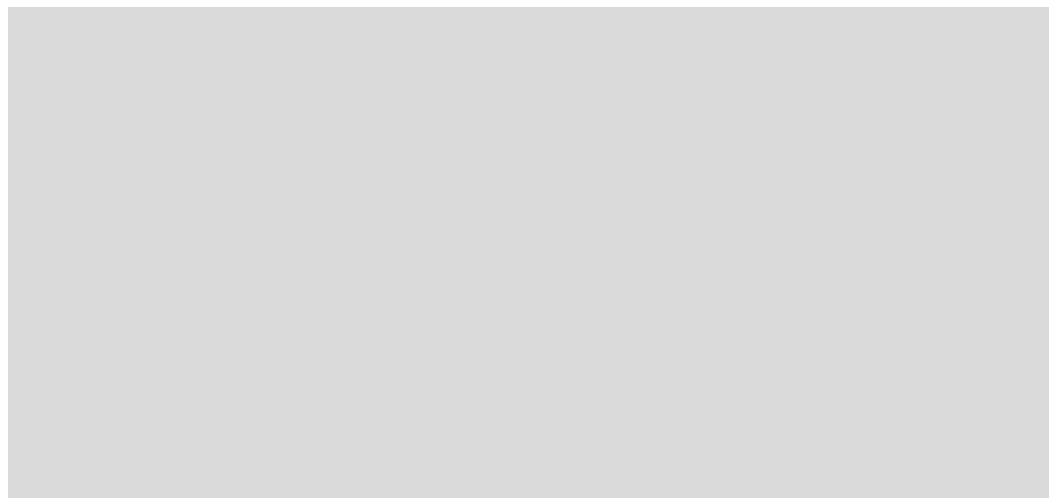
Pannel L3



Pannel L2



Pannel L1



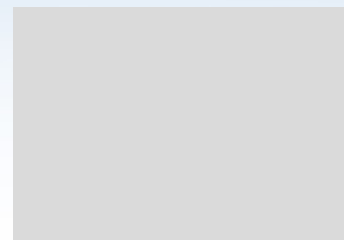
# Étape 4

Puis replier chaque côté sur lui-même.



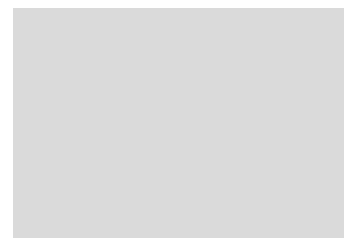
## Étape 5

Placez un élastique pour maintenir la base des suspentes et du bord d'attaque ensemble.



## Étape 6

Placer le parachute de secours dans le pod comme indiqué et plier en accordéon pour qu'il soit bien adapter à sa taille.





## Étape 7

Placer les suspentes lovées et sécurisées par un élastique afin qu'il soit bien adapté à la taille du Pod.



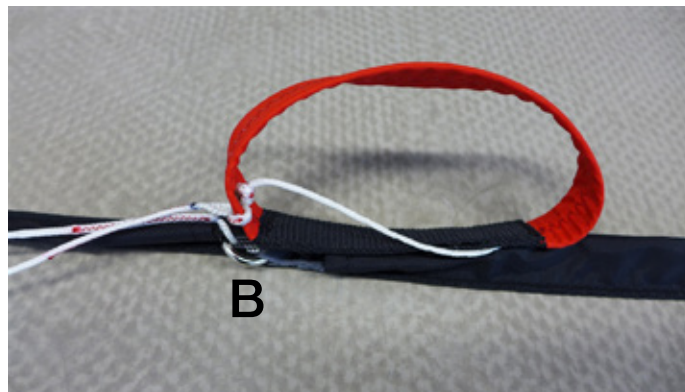
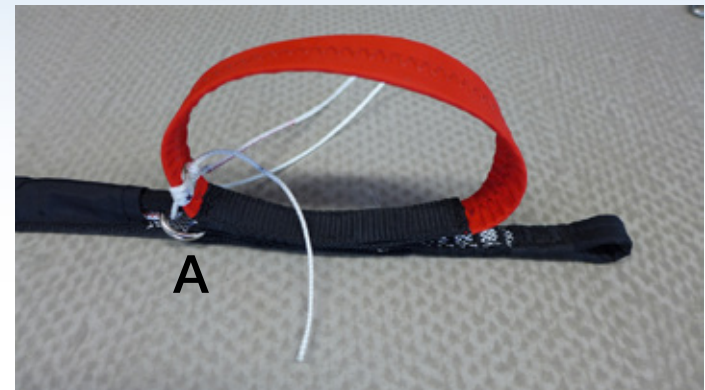
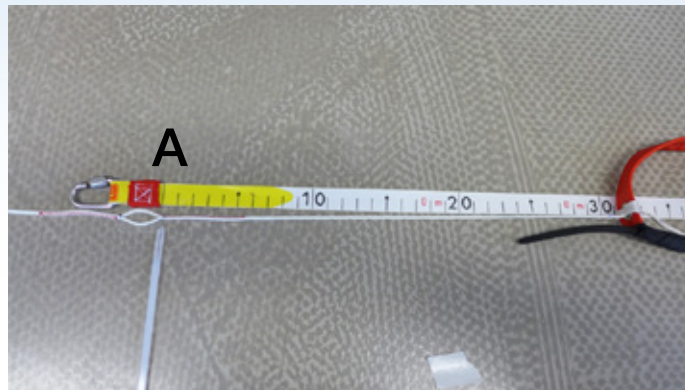
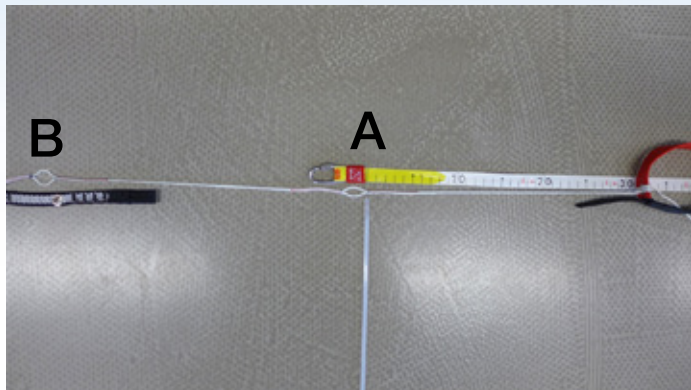
## Étape 8

Vérifiez que les élévateurs ne soient pas twistés et les relier entre eux.



# Étape 9

Ajustez la poignée et le contrôle des suspentes.



## Comment monter le système

Le SKY DRIVE II peut être monté de deux façons.

1. A l'intérieur de la sellette (selon les instructions du fabricant de la sellette)
2. A l'extérieur de la sellette, dans le récipient fourni.

Le système de sécurité doit être utilisé uniquement dans les configurations décrites ci-dessus.

## MAINTENANCE

La voile doit être stockée dans un endroit propre et sec. **Éviter toute exposition inutile au rayonnement solaire direct.** Si le parachute est mouillé, séchez immédiatement la voile et les suspentes pour éviter les dommages causés par la moisissure. La contamination par des huiles ou autres produits chimiques pourrait réduire de manière significative la stabilité du parachute de secours. Un parachute de secours contaminé doit être inspecté par le fabricant. Le container extérieur peut être nettoyé (SANS la voile à l'intérieur!) avec de l'eau et un détergent doux suivi d'un rinçage et un séchage minutieux. Utilisez uniquement de l'eau propre sans savon pour nettoyer la voile et les suspentes.

## REPAIRS

Toutes les réparations doivent être effectuées par le fabricant

**Toute réparation non qualifiée pourrait conduire à un dysfonctionnement du parachute de secours.**





## INSPECTION

Avant tout re-pliage, il est nécessaire de vérifier :

- 1. Les suspentes** – vérifiez attentivement chacune d'elle de la voilure à l'élévateur – et assurez-vous qu'elles ne soient pas endommagées.
- 2. Le tissu** – assurez-vous qu'il ne soit pas endommagé ou pollué.
- 3. Poche interne et externe** – assurez-vous que la poignée est correctement attachée à la poche interne (POD). Assurez-vous que les élévateurs sont correctement attachés et serrés à la sellette.

Si vous constatez le moindre défaut, si vous avez le moindre doute, votre parachute doit être renvoyé au fabricant pour une vérification.

Un pliage correct est essentiel au bon fonctionnement et à la fiabilité de votre parachute de secours. C'est pourquoi, nous vous recommandons fortement de le confier à un spécialiste ou au fabricant.

- Ne jetez pas votre parachute aux ordures, ramenez le à votre revendeur ou à SKY PARAGLIDERS.
- Si vous n'êtes pas certain de l'information contenue dans le manuel, contactez votre revendeur SKY.
- Ce document n'est pas un contrat.
- Sky Paragliders se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis.
- Aucune reproduction sans autorisation.

Published by Sky Paragliders, a.s.

Frydlant nad Ostravici, 30. 9. 2013

# CERTIFIKACE EN / CERTIFICATION EN / MUSTERPRÜFUNG EN / HOMOLOGATION EN

para-test.com

**Certificate**

The hereunder sample of paraglider has been tested in accordance with following standards: EN 12491:2001

Certificate number: **EP 091.2013**

Manufacturer: **Sky Paragliders a.s.**

Model and size: **Sky Drive II**

Maximum weight in flight: **135 kg**

Weight of the Emergency Parachute: **1850 gram**

Best Regards,  
Alain Zoller

Air Turquoise SA - Certification of Paraglider equipment.  
Paraglider: EN 12491:2001 - EN 12491-1:2001 - Rescue: EN 12491-1:2001 - Harness: EN 12491-1:2001

Air Turquoise SA certified by:

**ISO 9001**  
**BUREAU VERITAS**  
certification

Conformity tests according to EN 12491:2001  
Conformity number **EP 091.2013**

MANUFACTURER **Sky Paragliders a.s.**

MODEL **Sky Drive II**

YEAR AND MONTH OF MANUFACTURE

MAXI LOAD WEIGHT IN FLIGHT **135 kg**

FLAT AREA **38 m<sup>2</sup>**

WEIGHT OF THE MODEL **1850 gr.**

TOTAL LENGTH (end of the riser to canopy top uninflated (A riser)) **513 cm**

**Warning: not suitable for use at speeds in excess of 32 m/s (115 km/h)  
Before use refer to the user's manual.**

Serial number: .....

Conformity tests according to **EN 12491:2001** standards carried out by:

para-test.com

**Flight and Load test report - EN 12491:2001**

Manufacturer: **Sky Paragliders**  
Address: **Čechůvů 39, 73811 Frydlant nad Ostravou, Czech Republic**

Certification number: **EP 091.2013**  
Typemodel: **Sky Drive II**  
Total weight in flight: **135 kg**

Concept of tests	date	result
1. Deployment system strength test A. Load of 750 N between each component	Vilaveure 14.09.2012	OK
2. Speed of opening test - ref. A (2 times) Time from the instant of free drop until a load of 200 N is sustained	Vilaveure 01.03.2012	< 5 seconds
3. Descent rate and stability test - ref. A and B (2 times) The paraglider is released as the parachute begins to open, minimum 100 m descent	Vilaveure 01.03.2012	Stable
4. Strength test 40 m/s opening shock (2 times) The drop test device is accelerated to a straight line velocity of 40 m/s and the parachute deployment handle activated using a static line attached to a drogue chute. Speed of opening is less than 5 seconds	Harnaz 02.04.2012	OK
5. Interaction and stability test (jolted) - ref. C a) The emergency parachute is deployed from a paraglider in normal straight flight. b) The pilot shall take no action while the behaviour of the parachute and paraglider are observed 200 metres. c) The pilot take action while the behaviour of the parachute and paraglider are observed 200 metres.	Vilaveure 02.04.2012	OK

The model described is in conformity with the flight and load tests carried out by Air Turquoise SA

For Air Turquoise SA  
Alain Zoller

Air Turquoise SA  
Route du Pré-au-Cornet 8  
Case postale 10  
CH-1844 Vilaveure  
Switzerland  
mobile: +41 79 202 52 30  
Tel. no: +41 21 905 65 65  
fax: +41 216 65 65 68  
email: info@para-test.com  
homepage: www.para-test.com

No 01.6.1  
Rev. 2.07.2009

Page 1 of 2

para-test.com

**Weather data, ref. 3 and 6**

Date / place	30% wind	50% wind	60% wind	humidity
Vilaveure, March 01, 2012	176	1 km/h	4	77.5%
Vilaveure, November 11, 2012	135	1 km/h	1	79.5%

**Reference**

A. At horizontal speed 8 m/s and vertical speed 1.5 m/s  
B. It should be used for correcting the test mass off differences from ICAG standard atmosphere

$$m_{corr} = m_{test} \left( \frac{p}{p_0} \right)^{0.1}$$

Ground level atmospheric pressure at the test location: (p)  
ICAG standard atmospheric pressure at 1000 ft: (p0)  
Ground level temperature at the test location: (T)  
ICAG standard temperature at 1000 ft: (T0)  
Total weight in flight: (mtest)  
Corrected mass: (mcorr)

C. Only parachute with controls for steering and landing face

For Air Turquoise SA  
Alain Zoller

Air Turquoise SA  
Route du Pré-au-Cornet 8  
Case postale 10  
CH-1844 Vilaveure  
Switzerland  
mobile: +41 79 202 52 30  
Tel. no: +41 21 905 65 65  
fax: +41 216 65 65 68  
email: info@para-test.com  
homepage: www.para-test.com

No 01.6.1  
Rev. 2.07.2009

Page 2 of 2

# CERTIFIKACE LTF / CERTIFICATION LTF / MUSTERPRÜFUNG LTF / HOMOLOGATION LTF

para-test.com  
  
 Air Turquize SA  
 Rue de l'Industrie 11 | 1300 Châtenoy  
 tél. +41 79 858 85 85 | mobile +41 79 252 52 30  
 info@para-test.com

Sky Paragliders a.s.  
 Mr. Naimik Marín  
 Okružní 39  
 73811 Fryštát nad  
 Opatovem  
 Česká republika

## Zertifikat

Das nachstehende Baumuster eines Rettungsschirms wurde nach dem folgenden Standard erfolgreich getestet:  
 2. DV LuftGerPV, §1, Nr. 7 c

Zertifizierungsnummer: **RG 091.2013**  
 Hersteller: **Sky Paragliders a.s.**  
 Modell und Größe: **Sky Drive II**  
 Maximales Startgewicht: **135 kg**  
 Gewicht Rettungsschirm: **1.850 kg**

Mit freundlichen Grüßen,  
  
 Alain Zoller

ISO 9001  
 BUREAU VERITAS  
 Certification

Angewandte Prüfrichtlinien durch: 2. DV LuftGerPV §1, Nr. 7 c  
 Applied standard: 2. DV LuftGerPV §1, Nr. 7 c

para-test.com  
  
 Air Turquize SA  
 Rue de l'Industrie 11 | 1300 Châtenoy  
 tél. +41 79 858 85 85 | mobile +41 79 252 52 30  
 info@para-test.com

Air Turquize SA - Certification of Paraglider equipment 2. LuftGerPV, §1, Nr. 7

ISO 9001  
 BUREAU VERITAS  
 Certification

Angewandte Prüfrichtlinien durch: 2. DV LuftGerPV §1, Nr. 7 c  
 Applied standard: 2. DV LuftGerPV §1, Nr. 7 c


### RG 091.2013

Manufacturer / Hersteller: **Sky Paragliders a.s.**  
 Model / Modell: **Sky Drive II**  
 Year and month of manufacturing  
 Jahr und Monat der Fertigung: .....


Max load / Max Anhängelast: **135 kg**  
 Area / Fläche: **38 m<sup>2</sup>**  
 Weight of the model / Gewicht Des Modells: **1850g**  
 Gesamtänge (Ende Tragegurt bis zur Oberseite der nicht ausgelasteten Kappe)  
 Total length (end of riser to upper side of non-deployed canopy): **513 cm**

Warnung: nicht verwendbar für Gebrauch mit  
 Geschwindigkeiten von mehr als: **32 m/s, 115 km/h**  
 Warning: do not use at speeds exceeding:  
**Read manual before operation!**  
**Vor Gebrauch Betriebsanweisung lesen!**

Serial number / Seriennummer: .....

para-test.com  
  
 Air Turquize SA  
 Rue de l'Industrie 11 | 1300 Châtenoy  
 tél. +41 79 858 85 85 | mobile +41 79 252 52 30  
 info@para-test.com

Air Turquize SA - Certification of Paraglider equipment 2. LuftGerPV, §1, Nr. 7

para-test.com  
  
 Air Turquize SA  
 Rue de l'Industrie 11 | 1300 Châtenoy  
 tél. +41 79 858 85 85 | mobile +41 79 252 52 30  
 info@para-test.com

### BERICHT ZUM SCHOCK- UND LASTTEST NACH 2. DV LuftGerPV, §1, Nr. 7 c

Das nachfolgend beschriebene Rettungsschirm-Muster hat die Last- und Schocktests erfolgreich bestanden, durchgeführt von:  
 Air Turquize SA, offizielle Schweizer Prüfstelle

Zertifizierungsnummer: **RG 091.2013**  
 Hersteller: **Sky Paragliders**  
 Modell & Typ: **Sky Drive II**  
 Maximales Startgewicht: **135 kg**  
 Datum: **17.09.2013**

Der Tragegurt wurde bei einer Last von mindestens 2400 daN (24000N) getestet. Die Verbindung von Innencontainer und Griff hat einer Last von 70daN für eine Dauer von 10 Sekunden widerstanden.  
 Der Rettungsschirm kam manuell mit einer Zugkraft von weniger als 7 daN freigesetzt werden.


#### Fliegerprobung

Datum	Ort	NPh	Temp	Feuchte	Öffnung	stabil	Sinkrate
01/03/2012	Villeneuve	976 G	04°	77%	+ 5 s	Ja	3.90 m/s
01/03/2012	Villeneuve	976 G	04°	76%	+ 5 s	Ja	4.00 m/s

Sinkrate < 7 m/s  
 Die Öffnung unter einer Last von 70 kg erfolgte aus Freifall innerhalb von 30 bis 60 Metern.  
 Geöffnet zeigte das Testmuster ein stabiles Sinkverhalten ohne ausgeprägte Pendelneigung.

#### Schocktest

Die Rettung wurde einer dreimaligen Stoßbelastung bei maximal zugelassener Anhängelast, mindestens aber 100 kg (120 kg für Hängegleiter) ausgesetzt. Nach dieser Belastung wurden keine Schäden festgestellt, die Zweifel an der Lufttuchtigkeit des getesteten Rettungsschirms begründen könnten.

Mit freundlichen Grüßen,  
  
 Alain Zoller

ISO 9001  
 BUREAU VERITAS  
 Certification

Air Turquize SA - Certification of Paraglider equipment 2. LuftGerPV, §1, Nr. 7



## Kontakt / Contact

Sky Paragliders a.s.  
Okružní 39  
739 11 Frýdlant nad Ostravicí  
Česká republika  
Tel.: 00420 558 67 60 88  
info@sky-cz.com  
**www.sky-cz.com**



© 2013 Sky Paragliders a.s.